

Domovská stránka>Podanie na súd>Európsky justičný atlas v občianskoprávných veciach>Doručovanie písomností (prepracované znenie)

Doručovanie písomností (prepracované znenie)

Vnútroštátne informácie a online formuláre týkajúce sa nariadenia 2020/1784

#### Všeobecné informácie

Cieľom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1784 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch („doručovanie písomností“) (prepracované znenie) je zlepšiť a urýchliť doručovanie súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach určených na doručovanie medzi členskými štátmi. Nariadením sa od 1. júla 2022 nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1393/2007. Decentralizovaný informačný systém ako povinný komunikačný prostriedok, ktorý sa má používať na zasielanie a prijímanie žiadostí, formulárov a inej komunikácie, sa však začne uplatňovať až od **1. mája 2025** [prvý deň mesiaca nasledujúceho po období troch rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti **vykonávacieho aktu** uvedeného v článku 25 [viac informácií nájdete v článku 37 nariadenia (EÚ) 2020/1784].

Nariadenie sa uplatňuje medzi všetkými členskými štátmi Európskej únie vrátane Dánska, ktoré potvrdilo svoj zámer vykonávať obsah nariadenia prostredníctvom **vyhlásenia** založeného na paralelnej dohode uzavretej s Európskym spoločenstvom.

Nariadením sa stanovujú rôzne spôsoby zasielania a doručovania písomností: zasielanie prostredníctvom odosielajúcich a prijímajúcich orgánov, zasielanie konzulárnymi alebo diplomatickými kanálmi, doručovanie poštovými službami, elektronické doručovanie a priame doručovanie.

Odosielajúce orgány sú príslušné na odosielanie súdnych alebo mimosúdnych písomností určených na doručenie v inom členskom štáte. Prijímajúce orgány sú príslušné na prijímanie súdnych alebo mimosúdnych písomností z iného členského štátu. Ústredný orgán zodpovedá za poskytovanie informácií odosielajúcim orgánom a hľadanie riešenia pri akýchkoľvek ťažkostiach, ktoré môžu vzniknúť pri odosielaní písomností určených na doručenie.

Nariadením sa zavádza dvanásť formulárov.

Na Európskom portáli elektronickej justície nájdete informácie týkajúce sa uplatňovania tohto nariadenia a jednoduchý nástroj na vyplňanie **tlačív**.

**Podrobnejšie informácie na vnútroštátnej úrovni sa zobrazia, ak si zvolíte príslušnú štátnu vlajku.**

#### Súvisiace odkazy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 z 13. novembra 2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch („doručovanie písomností“) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o doručovaní súdnych alebo mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach

Haagsky dohovor o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach z 15. novembra 1965

Posledná aktualizácia: 22/02/2023

Tieto stránky spravuje Európska komisia. Informácie na tejto stránke nemusia nevyhnutne vyjadrovať oficiálne stanovisko Európskej komisie. Komisia nenesie žiadnu zodpovednosť ani inak neručí za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Pokiaľ ide o pravidlá v oblasti autorských práv pre webové stránky EÚ, pozri právne upozornenie.

#### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Belgicko

##### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

súdni exekútori,

v prípadoch, keď sa v belgickom právnom poriadku stanovuje doručovanie súdnych písomností súdmi, podateľne týchto súdov.

##### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

 **Súdni exekútori**

##### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Doporučený list s potvrdením o prijatí alebo kvalifikovaná elektronická doručovacia služba pre registrované zásielky.

##### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Okrem tlačív vyplnených v holandčine, vo francúzštine a v nemčine budú prijateľné aj tlačivá vyplnené v angličtine.

##### Článok 4 – Ústredný orgán

Národné belgické združenie súdnych exekútorov (*Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders*)

Henri Jasparlaan 93

1060 Brusel

BELGICKO

Telefón: +32 25380092

Fax: +32 25394111

E-mail:  [info@nkgb-cnhb.be](mailto:info@nkgb-cnhb.be)


Informácie možno zaslať poštou, faxom, e-mailom alebo ich poskytnúť telefonicky.

Prijateľné jazyky: francúzština, holandčina, nemčina, angličtina

Územná pôsobnosť: Belgicko (celá krajina)

##### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Belgicko podľa článku 7 poskytuje pomoc v súlade s odsekom 1 písm. a). Príslušnými orgánmi, ktorým odosielajúce orgány môžu zasielať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, sú súdni exekútori.

Ak chcete požiadať o pomoc pri zisťovaní adresy, údaje súdnych exekútorov možno nájsť prostredníctvom  **tohto webového sídla**.

Belgicko vyhlasuje, že od súdnych exekútorov, ktorí majú náležité oprávnenie doručiť písomnosť v rámci svojej územnej pôsobnosti, v postavení prijímajúcich orgánov sa zo zákona vo všeobecnosti vyžaduje, aby z vlastnej iniciatívy overili pravosť adresy adresáta písomnosti na tomto území v súlade s pravidlami platných vnútroštátnych právnych predpisov. Adresa sa overuje nahliadnutím do existujúcich databáz, ku ktorým majú súdni exekútori zákonný prístup a v ktorých sa uvádzajú informácie o úradnom mieste pobytu všetkých osôb (Belgičanov aj cudzincov) s domicilom, pobytom alebo oprávnením na pobyt v Belgicku.

##### Článok 8 – Zasielanie písomností

Pre Belgicko je prijateľné, aby bolo tlačivo A vyplnené v angličtine, ako aj vo francúzštine, v holandčine a nemčine.

##### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Neuplatňuje sa.

### Článok 13 – Dátum doručenia

Belgicko pri určovaní okamihu doručenia uplatňuje systém dvoch dátumov. Dátum, na ktorý sa má prihliadať ako na dátum doručenia, sa líši podľa toho, či ide o adresáta alebo odosielateľa.

V súlade s článkom 53a belgického súdneho poriadku sa so zreteľom na adresáta s výnimkou prípadu, že sa v zákone stanovuje inak, lehoty, ktoré začínajú plynúť od doručenia písomnosti v listinnej podobe, počítajú s účinnosťou od:

1. prvého dňa nasledujúceho po dni, keď je písomnosť formou súdnej zásielky alebo doporučenej listovej zásielky s potvrdením o doručení doručená na adresu bydliska adresáta, prípadne miesto pobytu alebo adresu na doručovanie;
2. tretieho pracovného dňa nasledujúceho po dni, keď je doporučená listová zásielka alebo bežná listová zásielka odovzdaná poštovej službe, s výnimkou prípadu, že adresát poskytne dôkaz o opaku.

Pokiaľ ide o odosielateľa písomnosti, za dátum doručenia sa považuje dátum odoslania (alebo dátum odovzdania písomnosti poštovej službe alebo na podateľni súdu).

Ak je teda účastník konania v prvom stupni neúspešný a chce podať odvolanie, musí byť možné, aby to urobil bez čakania na formálne oznámenie rozsudku. To isté platí aj v prípade, že osoba, ktorá chce prerušiť plynutie premlčacej lehoty, zabezpečí doručenie písomnosti, ktorou toto prerušenie dosiahne (mimosúdnej písomnosti).

### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Pre Belgicko je prijateľné, aby bolo tlačivo K vyplnené v angličtine, ako aj vo francúzštine, v holandčine a nemčine.

### Článok 15 – Náklady na doručenie

Náklady doručenia súdnym exekútorom sa uhrádzajú v podobe paušálneho poplatku vo výške 165 EUR (s DPH), ktorý žiadateľ platí za každú písomnosť doručenú fyzickej alebo právnickej osobe. Súdny exekútor si môže túto sumu alebo jej časť vyžiadať pred vykonaním akýchkoľvek krokov. V prípade, že odosielajúca krajina uplatnila na náklady doručenia DPH podľa európskych právnych predpisov o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty, súdny exekútor prípadný preplatok vráti. Poplatok by sa mal zaplatiť priamo prostredníctvom banky alebo finančnej inštitúcie v Belgicku, ktorú schválila krajina žiadateľa. Bankové poplatky platí žiadateľ.

### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Belgicko namieta proti doručovaniu súdnych písomností uvedenému v článku 17 ods. 1 nariadenia na svojom území, pokiaľ nemajú byť písomnosti doručené štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa vyhotovili.

### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Vo vnútroštátnom právnom poriadku Belgicka sa v zásade neumožňuje doručovanie písomnosti bežným e-mailom, no Belgicko umožňuje doručovanie elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 19 ods. 2, ak sú splnené tieto dodatočné podmienky:

použitý postup musí umožňovať:

- spoľahlivú identifikáciu účastníkov elektronickej komunikácie,
- zabezpečenie integrity odosielaných písomností a bezpečnosti a dôvernosti komunikácie,
- zabezpečenie toho, aby sa vykonané prenosy uchovávali,
- nepochybné určenie dátumu, keď bola písomnosť odoslaná,
- zabezpečenie istoty, že adresát súhlasil s elektronickým doručením.

Tieto podmienky sa nevzťahujú na doručovanie písomností, ktoré majú čisto informatívny charakter a nemajú právne účinky, ako je začatie plynutia lehoty na podanie odvolania.

### Článok 20 – Priame doručovanie

V belgickom právnom poriadku sa umožňuje priame doručovanie stanovené v článku 20. Priame doručovanie osobám s pobytom v Belgicku musí vykonať súdny exekútor, ktorý je miestne príslušný v mieste pobytu osoby, ktorej sa má písomnosť doručiť.

<https://www.gerechtsdeurwaarders.be/bailiff>

### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na ustanovenia článku 22 ods. 1 nariadenia môžu súdy v Belgicku vydať rozsudok, ak sú splnené všetky podmienky podľa odseku 2.

Žiadosť o odpustenie dôsledkov podľa článku 22 ods. 4 nariadenia sa musí podať do jedného roka od vydania rozsudku.

### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Belgicko vyhlasuje, že v jeho vzťahoch s ostatnými členskými štátmi má nariadenie prednosť vo veciach, ktoré patria do jeho rozsahu pôsobnosti, pred týmito nástrojmi:

Haagsky dohovor z 1. marca 1954 o civilnom konaní,

Dohovor z 1. marca 1956 medzi Belgickom a Francúzskom o vzájomnej právnej pomoci v občianskych a obchodných veciach,

Dohoda z 25. apríla 1959 medzi vládou Belgicka a vládou Spolkovej republiky Nemecko uzavretá s cieľom uľahčiť uplatňovanie Haagskeho dohovoru z 1. marca 1954 o civilnom konaní,

Haagsky dohovor o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach z 15. novembra 1965,

Dohovor z 23. októbra 1989 medzi Belgickom a Rakúskom o vzájomnej právnej pomoci a právnej spolupráci, ktorým sa dopĺňa Haagsky dohovor z 1. marca 1954 o civilnom konaní.

### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 06/12/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Česko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Súdy.

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Okresné súdy (*okresní soudy*) (v Prahe: *obvodní soudy*, v Brne: *Městský soud*).

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Dostupné spôsoby prijímania písomností:

prostredníctvom prevádzkovateľa poštových služieb,

faxom,  
e-mailom.

#### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Tlačivo možno vyplniť v češtine, slovenčine alebo v angličtine.

#### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Ministerstvo spravodlivosti (*Ministerstvo spravedlnosti*)

Medzinárodný civilný odbor

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Telefón: +420 221997111

Fax: +420 224919927

E-mail: [posta@msp.justice.cz](mailto:posta@msp.justice.cz)

#### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

##### **Článok 7 ods. 1 písm. a)**

Okresný súd (*okresní soud*) (v Prahe: *obvodní soud*, v Brne: *Městský soud*), do ktorého územnej pôsobnosti patrí posledná známa adresa osoby, ktorej sa má písomnosť doručiť, ak je táto informácia dostupná, prípadne okresný súd, v ktorého územnej pôsobnosti sa podľa dostupných informácií nachádza osoba, ktorej sa má písomnosť doručiť.

##### **Článok 7 ods. 2 písm. c)**

Ak žiadosť obsahuje adresu príjemcu, na ktorú bola neúspešne doručovaná písomnosť, súd nahliadne do príslušného informačného systému s cieľom zistiť adresu trvalého pobytu fyzickej osoby, miesto podnikania fyzickej osoby-podnikateľa a v prípade právnickej osoby adresu sídla alebo organizačnej zložky zapísanú v príslušnom registri.

Súd takisto zisťuje, či má adresát v Českej republike zaregistrovanú dátovú poštovú schránku; ak adresát má takúto schránku, súd doručí písomnosti iba do dátovej poštovej schránky prostredníctvom verejnej dátovej siete. Zriadenie dátovej poštovej schránky je povinné iba pre právnické osoby a (od 1. januára 2023) aj pre fyzické osoby-podnikateľov. Fyzické osoby, ktoré nepodnikajú, si môžu zriadiť schránku dobrovoľne.

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Okrem češtiny Česká republika prijíma vzorové formuláre vyplnené v slovenčine alebo v angličtine.

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Neuvádza sa.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

V Českej republike nie sú stanovené žiadne takéto lehoty pre doručovanie písomností.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Okrem češtiny Česká republika prijíma osvedčenia o doručení vyplnené v slovenčine alebo v angličtine.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Doručovanie v Českej republike nie je spolplatnené.

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Česká republika oznamuje, že nenamieta proti takémuto spôsobu doručovania na svojom území.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Osvedčenie o doručení písomností odoslané e-mailom musí byť podpísané elektronickým podpisom založeným na kvalifikovanom certifikáte elektronického podpisu alebo kvalifikovaným elektronickým podpisom.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Česká republika oznamuje, že české právne predpisy neumožňujú takýto spôsob doručovania na jej území.

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Článok 22 ods. 2

Súdy v Českej republike môžu bez ohľadu na článok 22 ods. 1 vydať rozsudok, aj keď nedostali žiadne osvedčenie o doručení alebo odovzdaní písomností, ak sú splnené všetky podmienky uvedené v článku 22 ods. 2.

Článok 22 ods. 4

V Českej republike neexistuje žiadna takáto lehota.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Neuvádza sa.

#### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Neuvádza sa.

Posledná aktualizácia: 24/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Nemecko**

##### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

V prípade súdnych písomností je odosielačím orgánom súd doručujúci písomnosť [§ 1069 ods. 1 bod 1 Občianskeho súdneho poriadku (ZPO)].

V prípade mimosúdnych písomností je odosielačím orgánom okresný súd (*Amtsgericht*) v obvode, v ktorom má osoba, ktorej sa písomnosť doručuje, domicil alebo obvyklý pobyt. V prípade notársky osvedčených listín je ním aj okresný súd v obvode, v ktorom sa nachádza úrad osvedčujúceho notára.

V prípade právnických osôb sa domicil alebo miesto obvyklého pobytu nahrádza sídlom. Vlády jednotlivých spolkových krajín môžu vydať vykonávacie nariadenie, v ktorom jednému okresnému súdu nariadia, aby plnil úlohy odosielačieho orgánu v mene okresných súdov vo viacerých obvodoch (§ 1069 ods. 1 bod 2 ZPO).

##### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Príslušným prijímajúcim orgánom podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784 je okresný súd, v ktorého obvode sa má písomnosť doručiť. Vlády jednotlivých spolkových krajín môžu vydať vykonávacie nariadenie, v ktorom jednému okresnému súdu nariadia, aby plnil úlohy prijímajúceho orgánu v mene okresných súdov vo viacerých obvodoch.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

V súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2020/1784 sú k dispozícii tieto spôsoby prijímania písomností: poštou, súkromnou kuriérskou službou alebo faxom.

Ďalšie oznámenia možno takisto prijímať telefonicky alebo e-mailom.

#### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Tlačivá uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2020/1784 možno vyplniť v nemčine alebo angličtine (§ 1070 ZPO).

#### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Funkcie ústredného orgánu sa plnia predovšetkým na úrovni jednotlivých spolkových krajín.

Každá spolková krajina má vlastný ústredný orgán a vláda tejto spolkovej krajiny určuje, ktorý orgán bude túto funkciu plniť na jej území (§ 1069 ods. 3 ZPO). Vo väčšine prípadov je ústredným orgánom spolkovej krajiny súdny orgán spolkovej krajiny, vyšší krajiný súd alebo okresný súd.

Okrem 16 ústredných orgánov na úrovni spolkových krajín existuje jeden ústredný orgán na spolkovej úrovni. Ide o Spolkový úrad pre spravodlivosť (*Bundesamt für Justiz*). Ústredný spolkový orgán poskytuje podporu príslušným orgánom v spolkových krajinách (§ 1069 ods. 4 ZPO) a prijíma žiadosti o doručenie v súvislosti so žalobami proti Spolkovej republike Nemecko.

#### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

V súlade s článkom 7 ods. 1 písm. c) Nemecko poskytuje príslušné informácie o zisťovaní adres na Európskom portáli elektronickej justície. V súlade s § 44 nemeckého spolkového zákona o registrácii obyvateľstva (*Bundesmeldegesetz – BMG*) sú teda zahraničné orgány verejnej moci a zahraničné súkromné osoby oprávnené na získanie jednoduchého výpisu z registra (*einfache Melderegisterauskunft*) týkajúceho sa konkrétnej osoby od nemeckých registračných orgánov bez uvedenia dôvodov žiadosti.

V jednoduchom výpise z registra sa uvádza:

priezvisko,

mená s uvedením mena, ktoré sa zvyčajne používa,

titul PhD.,

súčasná adresa a

v prípade, že ide o zosnulú osobu, informácia o tejto skutočnosti.

Žiadosť sa musí adresovať príslušnému registračnému orgánu. Spravidla ide o miestny matričný úrad (*Bürgeramt*) v obci alebo meste, kde má osoba predpokladaný pobyt. Čoraz väčší počet obcí ponúka možnosť získať tieto informácie online.

Výpis z registra je spolplatnený. Výška poplatku sa v jednotlivých spolkových krajinách líši.

Výpis z registra sa vydáva pod podmienkou, že hľadanú osobu možno na základe informácií poskytnutých žiadajúcim orgánom presne identifikovať. To platí aj v teoreticky možnom prípade, keď sa požaduje prístup k údajom týkajúcim sa veľkého počtu osôb. Nie je teda možné zaslať „zoznam výsledkov“. Osoba alebo subjekt žiadajúci o informácie navyše musí vyhlásiť, že údaje nepoužije na reklamné účely alebo účely obchodovania s adresami.

Výpis z registra nemožno vydať, ak je v prípade dotknutej osoby v registri zapísaný zákaz poskytovania informácií v súlade s § 51 BMG alebo podmienkové oznámenie o neposkytovaní informácií v súlade s § 52 BMP a ak nemožno vylúčiť zásah do chránených záujmov.

V kontexte činností, ktoré úplne alebo čiastočne patria do rozsahu pôsobnosti práva EÚ, možno údaje, ktoré presahujú tento rozsah, odosielať podľa § 35 BMG orgánom verejnej moci v iných členských štátoch Európskej únie, orgánom verejnej moci v iných zmluvných štátoch Dohody o Európskom hospodárskom priestore, inštitúciám a orgánom Európskej únie alebo inštitúciám a orgánom Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a to v rozsahu potrebnom na plnenie úloh žiadajúceho orgánu.

V súlade s článkom 7 ods. 2 písm. c) poskytnú nemecké prijímajúce orgány túto pomoc:

Ak adresát nemá pobyt na adrese uvedenej v žiadosti o doručenie, nemecký prijímajúci orgán sa zvyčajne pokúsi zistiť jeho súčasnú adresu. Neplatí to len v prípade, že sa adresát presťahoval, ale aj v prípade, že je adresa v žiadosti o doručenie neúplná alebo nesprávna. Ide však o dobrovoľnú službu poskytovanú prijímajúcim orgánom, ktorú tento orgán nie je povinný poskytovať.

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Tlačivo A uvedené v prílohe I (žiadosť) možno vyplniť v nemčine alebo angličtine (§ 1070 ZPO).

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Žiadne.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Pokiaľ ide o žiadateľa uvedeného v článku 12 ods. 5 tretej vete a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784, presný dátum doručenia má podľa nemeckého práva len zriedka vplyv na počítanie lehôt, keďže zvyčajne postačuje, aby bola písomnosť v lehote podaná na súd, ak sa doručenie písomnosti vykoná okamžite (§ 167 ZPO). Ak má presný dátum doručenia v konkrétnom prípade význam, uplatňuje sa § 222 ZPO v spojení s § 187 a nasl. nemeckého Občianskeho zákonníka.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Tlačivo K uvedené v prílohe I (osvedčenia o doručení písomností) možno vyplniť v nemčine alebo angličtine.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Náklady podľa článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784 na doručenie písomností súdnym exekútorom závisia od okolností konkrétneho prípadu.

V zásade môžu náklady dosiahnuť až 37,25 EUR, pričom sa k nim pripočítajú výdavky na vyhotovenie kópií alebo poplatok za osvedčenie kópií. Presné náklady v jednotlivých prípadoch, najmä zoznam nákladov, sa stanovujú v zákone o súdnych exekútoroch [*Gerichtsvollzieherkostengesetz (GvKostG)*].

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Doručovanie súdnych písomností diplomatickými alebo konzulárnymi misiami podľa článku 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2020/1784 nie je na území Spolkovej republiky Nemecko povolené, pokiaľ nie sú písomnosti adresované štátnym príslušníkom odosielajúceho štátu (§ 1067 ods. 2 ZPO).

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Určí sa.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Podľa článku 20 nariadenia možno súdne písomnosti na území Spolkovej republiky Nemecko doručovať priamo, ak sa v nemeckom Občianskom súdnom poriadku výslovne povoľuje priame doručovanie.

K súdnym písomnostiam môžu patriť napríklad rozsudky, ale nie žiadosti. Ich doručovanie sa riadi článkom 21 nariadenia. K priamemu doručovaniu dochádza z iniciatívy účastníkov konania (§ 191 ZPO) a uskutočňuje ho súdny exekútor (§ 192 ZPO).

To umožňuje doručovanie súdnym exekútorom napríklad v prípade rozsudku na účely výkonu podľa § 750 ods. 1 ZPO, doručovanie ďalších nástrojov na výkon uvedených v § 794 ZPO, doručovanie príkazov na obstaranie majetku podľa § 922 ods. 2 ZPO alebo predbežných opatrení podľa § 936 a 922 ZPO.

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Nemecké súdy môžu rozhodnúť spor za podmienok stanovených v článku 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784, ak bola písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť doručená prostredníctvom verejnej vyhlášky v Spolkovej republike Nemecko v súlade s § 185 ZPO.

Žiadosť o obnovu pôvodného stavu v zmysle článku 22 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2020/1784 nemožno prijať, ak sa podá viac ako jeden rok od uplynutia zmeškanej lehoty (§ 234 ods. 3 ZPO).

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Spolková republika Nemecko a Rakúska republika naďalej uplatňujú dohodu, ktorú ich vlády uzavreli 6. júna 1959 s cieľom ďalej zjednodušiť právnu komunikáciu v súlade s haagskym dohovorom z 1. marca 1954 [uverejnená v rakúskej Spolkovej zbierke zákonov (BGBl.) č. 27/1960 a v nemeckej Spolkovej zbierke zákonov (BGBl.) 1959 II, s. 1523].

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 31/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Estónsko

##### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Orgánmi zodpovednými za odosielanie súdnych písomností podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1784 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach (doručovanie písomností) (prepracované znenie) sú v Estónsku miestne sudy, oblastné sudy a najvyšší súd, podľa toho, ktorý súd rokuje o veci, ktorej sa týkajú doručované písomnosti. Orgánom zodpovedným za doručovanie mimosúdnych písomností je ministerstvo spravodlivosti (*Justitsministeerium*).

##### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Orgánom zodpovedným za prijímanie súdnych a mimosúdnych písomností podľa článku 3 ods. 2 nariadenia je miestny súd, do ktorého územnej pôsobnosti má byť daná písomnosť doručená.

##### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Písomnosti sa môžu doručovať poštou, faxom alebo elektronicke v súlade s podmienkami stanovenými v Občianskom súdnom poriadku (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*).

##### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Estónsko prijíma vzorové tlačivá v estónčine aj angličtine.

#### Článok 4 – Ústredný orgán

Funkcie ústredného orgánu podľa článku 4 nariadenia vykonáva ministerstvo spravodlivosti. Kontaktné údaje:

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn, Estónsko

Tel.: +372 6208183

Fax: +372 6208109

E-mail: [central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

<http://www.just.ee/>

#### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Na účely splnenia príslušných požiadaviek podľa článku 7 ods. 1 písm. c) Estónsko poskytuje podrobné informácie na Európskom portáli elektronickej justície o tom, ako zistiť adresy osôb, ktorým sa má doručiť písomnosť.

Vydávajúci orgán:

Matričný úrad v Tallinne (*Tallinna Perekonnaseisusamet*)

Pärnu mnt 67

10135 Tallinn

Estónsko

E-mail: [perekonnaseisusamet@tallinnlv.ee](mailto:perekonnaseisusamet@tallinnlv.ee)

Žiadosti možno podať:

e-mailom s digitálnym podpisom na adresu [perekonnaseisusamet@tallinnlv.ee](mailto:perekonnaseisusamet@tallinnlv.ee) alebo

poštou s vlastnoručným podpisom na adresu:

Tallinn Civil Registry Office

Pärnu mnt 67

10135 Tallinn

Estónsko

Žiadosť musí obsahovať:

informáciu o tom, ktoré doručované písomnosti vyžadujú adresu osoby (spolu s dokumentáciou potvrdzujúcou dôvod),

potvrdenie, že potreba predmetnej informácie vyplýva z nariadenia,

potvrdenie, že predmetná informácia sa použije iba na účel určenia,

informáciu o tom, kto zaplatil za poskytnutie predmetnej informácie a kedy (odporúča sa priložiť platobný príkaz potvrdzujúci, že sa platba uskutočnila),

informácie umožňujúce identifikáciu žiadateľa (k žiadosti treba priložiť kópiu stránky dokladu totožnosti žiadateľa obsahujúcu osobné údaje).

Tlačivo žiadosti: *[odkaz na tlačivo žiadosti sa pridá predtým, ako sa začne uplatňovať nariadenie]*

Žiadosti možno podať v estónčine alebo angličtine.

Vydanie informácie je spolplatnené, t. j. za vydanie informácie o osobe štát účtuje poplatok 5 EUR.

Platobné údaje:

Príjemca:

Ministerstvo financií

Bežné účty: SEB Pank EE891010220034796011 (SWIFT: EEUH22X)

Swedbank EE932200221023778606 (SWIFT: HABAE2X)

Luminor Bank EE701700017001577198 (SWIFT: NDEAEE2X)

Ref. č.: 2900082511

Poznámka: meno osoby, ktorej adresa je predmetom žiadosti

Informácie sa vydávajú:

e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v žiadosti alebo

doporučenou alebo štandardnou poštovou zásielkou na poštovú adresu žiadateľa uvedenú v žiadosti.

Doplňujúce informácie:

Ak sa vyskytnú problémy so žiadosťou, matričný úrad v Tallinne kontaktuje žiadateľa a požiada ho o ďalšie vysvetlenie alebo dokumenty.

Ak matričný úrad v Tallinne dospeje k záveru, že vydanie predmetnej informácie nie je odôvodnené alebo môže spôsobiť škodu osobe, ktorej adresa je predmetom žiadosti, môže sa rozhodnúť nevydať túto informáciu.

Ak sa domnievate, že boli porušené vaše práva alebo obmedzené vaše slobody, môžete do 30 dní podať sťažnosť na ministerstvo vnútra (*Siseministerium*) [[odkaz na webovú lokalitu ministerstva vnútra s podrobnejšími informáciami sa pridá predtým, ako sa začne uplatňovať nariadenie](#)].

Odvolať možno podať aj na správnom súde v Tallinne (*Tallinna Halduskohus*) za podmienok a v súlade s postupmi, ktoré sú stanovené v správnom súdnom poriadku (*halduskohtumenetluse seadustik*), do 30 dní od doručenia uznesenia (ďalšie informácie nájdete na stránke: <https://www.kohus.ee/kohtusse-poordujale/halduskohtumenetlus>).

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Estónsko prijíma vzorové tlačivá uvedené v článku 8 ods. 2 nariadenia v estónčine aj v angličtine.

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Úradným jazykom v Estónsku podľa článku 12 ods. 1 písm. b) a ods. 2 písm. a) je estónčina.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

V estónskych právnych predpisoch nie je stanovený žiadny takýto konkrétny dátum.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Estónsko prijíma vzorové tlačivá uvedené v článku 14 ods. 2 nariadenia v estónčine aj v angličtine.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Písomnosti sa obvykle doručujú bezodplatne.

Ak prijímajúci orgán doručuje písomnosti prostredníctvom súdneho exekútora, platí sa poplatok za doručenie písomnosti 40 EUR, ak bolo možné doručiť písomnosť adresátovi alebo jeho právnenému zástupcovi:

na adresu alebo prostredníctvom telekomunikačných údajov uvedených v registri obyvateľstva, alebo prostredníctvom e-mailovej adresy: [isikukood@eesti.ee](mailto:isikukood@eesti.ee) (*isikukood* = osobný identifikačný kód);

na adresu uvedenú v registri samostatne zárobkovo činných osôb a právnických osôb vedenom v Estónsku alebo prostredníctvom telekomunikačných údajov zapísaných v informačnom systéme tohto registra.

V iných ako uvedených prípadoch sa platí poplatok súdneho exekútora za doručenie písomnosti vo výške 70 EUR. Ak osoba, ktorej sa majú doručiť písomnosti, má zákonnú povinnosť zaevidovať svoju adresu alebo telekomunikačné údaje do registra obyvateľstva alebo do registra samostatne zárobkovo činných osôb a právnických osôb vedeného v Estónsku a táto osoba si túto povinnosť nespĺnila, ako aj v prípade, že údaje zapísané v registri sú neaktuálne alebo z akéhokoľvek iného dôvodu nesprávne, a preto nebolo možné doručiť písomnosti na základe týchto údajov, 35 EUR z uvedeného poplatku 70 EUR musí podľa rozhodnutia o poplatkoch súdneho exekútora zaplatiť osoba požadujúca odborné služby a 35 EUR osoba, ktorej sa písomnosti mali doručiť.

Ak písomnosť nebolo možné doručiť napriek tomu, že súdny exekútor urobil všetko potrebné a prakticky možné na doručenie písomnosti podľa postupu stanoveného zákonom, súdny exekútor má právo požadovať poplatok 40 EUR prostredníctvom vydania rozhodnutia o poplatku súdneho exekútora a dokladu o službe s uvedením krokov, ktoré podnikol v záujme doručenia písomnosti.

Súdny exekútor nesmie požadovať poplatok, ak neurobil všetko potrebné a prakticky možné na doručenie písomnosti podľa postupu stanoveného zákonom v lehote stanovenej súdom a ak písomnosti nebolo možné doručiť.

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

V súlade s článkom 17 môžu byť písomnosti doručované prostredníctvom diplomatických zástupcov alebo konzulárných úradníkov iného členského štátu pôsobiacich v Estónsku iba v prípade, že sa majú doručiť štátnemu príslušníkovi členského štátu, v ktorom sa písomnosti vyhotovili.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Podľa článku 19 ods. 2 Estónsko oznamuje:

Podľa estónskych právnych predpisov sa písomnosť považuje za doručenie príjemcovi e-mailom, ak príjemca potvrdí jej príjem. Potvrdenie musí obsahovať dátum prijatia písomnosti a musí byť podpísané príjemcom alebo jeho zástupcom. Potvrdenie v elektronickej forme musí obsahovať digitálny podpis odosielateľa alebo musí byť odoslané iným zabezpečeným spôsobom, ktorý umožňuje identifikáciu odosielateľa a stanovenie času odoslania, pokiaľ súd nemá žiadny dôvod pochybovať o tom, že potvrdenie bez digitálneho podpisu bolo odoslané príjemcom alebo jeho zástupcom. Potvrdenie v elektronickej forme je možné zaslať súdu e-mailom, ak je e-mailová adresa príjemcu známa súdu a možno predpokladať, že neoprávnené osoby k nej nemajú prístup, a takisto v prípade, keď súd už odosielal dokumenty na túto e-mailovú adresu v rámci toho istého konania alebo keď účastník konania sám poskytol svoju e-mailovú adresu súdu. Príjemca musí bezodkladne odoslať potvrdenie súdu. Za porušenie tejto povinnosti môže súd pokutovať účastníka konania alebo jeho zástupcu.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

V Estónsku nemožno písomnosti doručovať spôsobom uvedeným v článku 20 nariadenia.

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Estónsky súd môže vo veci rozhodnúť aj za podmienok uvedených v článku 22 ods. 2 nariadenia, ak nedostal žiadne osvedčenie o doručení písomnosti odporcovi. Žiadosti o odpustenie dôsledkov možno podať na súde do jedného roka od vydania rozsudku, ktorým sa skončilo konanie v danej veci.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

– Dohoda medzi Estónskom a Poľskom o poskytovaní právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, pracovných a trestnoprávných veciach

– Dohoda medzi Lotyšskou republikou, Estónskou republikou a Litovskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch

#### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

-

Posledná aktualizácia: 23/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Írsko**

##### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Od 15. apríla 2019 je odosielajúcim orgánom v Írsku súdny úrad (*Court Office*) v Castlebare v grófstve Mayo.

Service of EU documents,

Courts Service Centralised Office,

Court Office,  
The Courthouse,  
Castlebar,  
Co. Mayo  
F23 YA99

E-mail: [serviceofeudocuments@courts.ie](mailto:serviceofeudocuments@courts.ie)

Akékoľvek otázky týkajúce sa žiadostí o doručenie podaných pred 15. aprílom 2019 treba adresovať úradu, z ktorého bola žiadosť odoslaná. Zoznam úradov sa nachádza na tomto odkaze:

<https://www.courts.ie/court-offices-jurisdiction#CC>

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Od 15. apríla 2019 je prijímajúcim orgánom v Írsku súdny úrad (*Court Office*) v Castlebare v grófstve Mayo.

Service of EU documents,  
Courts Service Centralised Office,  
Court Office,  
The Courthouse,  
Castlebar,  
Co. Mayo  
F23 YA99

E-mail: [serviceofeudocuments@courts.ie](mailto:serviceofeudocuments@courts.ie)

Akékoľvek otázky týkajúce sa žiadostí o doručenie podaných pred 15. aprílom 2019 treba adresovať úradu, ktorému bola žiadosť odoslaná. Odkaz na všetky úrady:

<https://www.courts.ie/court-offices-jurisdiction#CC>

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Dostupné spôsoby prijímania písomností: písomnosti možno zasielať poštou alebo prostredníctvom poskytovateľa služieb, napríklad poskytovateľa služieb expresného doručovania.

Komunikácia v administratívnych záležitostiach sa môže uskutočniť aj elektronicky.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Vzorové tlačivo sa môže vyplniť v írskom alebo anglickom jazyku.

### Článok 4 – Ústredný orgán

The Master (predseda súdu),  
The High Court (Vrchný súd),  
Four Courts  
Dublin 7  
Írsko

Komunikácia s podateľňou Vrchného súdu (*Central Office of the High Court*) môže prebiehať v anglickom alebo írskom jazyku prostredníctvom pošty alebo faxu na číslo +353 18725669. S podateľňou Vrchného súdu je takisto možná telefonická komunikácia na číslo +353 18886000.

Miestna príslušnosť: vnútroštátna.

### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

V írskom právnom poriadku sa neposkytuje pomoc pri lokalizovaní účastníka konania, ktorému sa majú doručiť písomnosti, keďže ide o právo a povinnosť účastníka konania, ktorý žiada o vykonanie doručenia s cieľom vybaviť konanie vrátane vyhľadania druhého účastníka konania. Ak účastník konania nemôže vykonať doručenie spôsobmi stanovenými v zákone, môže súd, ak zastáva názor, že je takýto krok vhodný, vydať pokyn na náhradné doručovanie.

Írsko neuplatňuje ustanovenia článku 7 ods. 1 písm. a) alebo b) a súdy nekonajú z vlastnej iniciatívy s cieľom zistiť adresu účastníka konania.

Na lokalizovanie účastníka konania možno využiť tieto prostriedky:

Ak máte telefónne číslo, ale chýba vám súvisiaca adresa, môžu byť užitočné tieto odkazy:

<https://www.phonenumbers.ie/>

<https://free-lookup.net/ireland>

<https://whitepages.co.com/ireland/>

**Úrad pre registráciu podnikov** (*Companies Registration Office*) je členom Európskeho obchodného registra za Írsko. Úrad pre registráciu podnikov je centrálny register verejných zákonných informácií o írskych spoločnostiach a obchodných menách.

Register charitatívnych organizácií (*Charities Register*), írsky národný štatutárny regulačný orgán pre charitatívne organizácie, sa nachádza na tejto adrese:

<https://www.charitiesregulator.ie/en>.

*General Register Office* (GRO), t. j. centrálny register pre záznamy týkajúce sa narodení, pôrodov mŕtveho dieťaťa, adopcií, manželstiev, registrovaných partnerstiev a úmrtí v Írsku, sa nachádza na tejto adrese: <https://www.gov.ie/en/campaigns/af7893-general-register-office/>.

Spoločnosti, medzi ktoré okrem iných patria aj <https://www.myvehicle.ie/> a <https://www.theaa.ie/car-history-check/>, môžu byť schopné poskytnúť adresu, ak máte evidenčné číslo vozidla – vyžaduje sa uhradenie poplatku.

Použite sociálne médiá – veľa ľudí na sociálnych médiách uvádza svoju adresu, telefónne číslo alebo informácie o zamestnávateľovi.

Zaplaťte za vyhľadanie osoby – veľa online služieb vám pomôže zistiť kontaktné údaje osoby za malý poplatok.

Požiadajte **poštový úrad** (*Post Office*) o adresu alebo adresu presmerovania.

Zvážte využitie služieb súkromného vyšetrovateľa alebo doručovateľa predvolaní (*summons server*).

### Článok 8 – Zasielanie písomností

Žiadne.

### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Žiadne.

### Článok 13 – Dátum doručenia

Ustanovenia tohto článku sa v írskom práve neuplatňujú.

### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Žiadne.

### Článok 15 – Náklady na doručenie

Ak sa požaduje osobné doručenie v súlade s článkom 11 ods. 2 a článkom 15, takéto doručenie sa vykoná prostredníctvom právnickej kancelárie, súkromného vyšetrovateľa alebo právneho zástupcu (*solicitor*) za poplatok odsúhlasený stranami, ktorého výška je zvyčajne v rozmedzí 70 EUR až 100 EUR.

#### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Írsko nemá proti tomu námietky.

#### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Žiadne.

#### Článok 20 – Priame doručovanie

Neexistuje nijaký prostriedok, ktorý by bránil akejkoľvek osobe, ktorá má právny záujem na súdnom konaní, vykonať doručenie súdnych písomností priamo prostredníctvom príslušných úradníkov prijímajúceho členského štátu. V Írsku medzi týchto úradníkov patria právni zástupcovia (*solicitors*) a doručovatelia predvolaní (*summons servers*).

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 môže súd v Írsku vydať rozsudok aj v prípade, že nezískal žiadne osvedčenie o doručení alebo odovzdaní písomnosti, ak boli splnené všetky podmienky stanovené v odseku 2.

V súvislosti s článkom 22 ods. 4 je úlohou súdu, aby sa ubezpečil, že žiadosť o odpustenie dôsledkov uplynutia odvolacej lehoty bola podaná v primeranej lehote po tom, ako sa odporca dozvedel o rozsudku.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Žiadne.

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuvádza sa.

Posledná aktualizácia: 15/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Grécko

#### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Určenými orgánmi príslušnými na odosielanie súdnych alebo mimosúdnych písomností určených na doručenie v inom členskom štáte (ďalej len „odosielajúce orgány“) sú prokuratúry a) najvyššieho súdu; b) odvolacích súdov a c) súdov prvého stupňa.

#### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Určenými orgánmi príslušnými na prijímanie súdnych alebo mimosúdnych písomností z iného členského štátu (ďalej len „prijímajúce orgány“) sú miestne prokuratúry súdov prvého stupňa.

#### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Dostupné spôsoby prijímania písomností: poštou.

#### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Tlačivo uvedené v prílohe I možno okrem gréčtiny vyplniť v angličtine alebo vo francúzštine.

#### Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom je ministerstvo spravodlivosti, oddelenie pre medzinárodné právo súkromné (poštová adresa: Leoforos Mesogeion 96, PSČ 11527, kontaktná osoba: Georgios Kouvelas, tel.: +30 2131307529, +213 1307480, e-mailová adresa: [civilunit@justice.gov.gr](mailto:civilunit@justice.gov.gr), [gkouvelas@justice.gov.gr](mailto:gkouvelas@justice.gov.gr), [xpappa@justice.gov.gr](mailto:xpappa@justice.gov.gr)).

#### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Grécko v súlade s článkom 7 poskytuje pomoc uvedenú v článku 7 ods. 1 písm. a) pri určení adresy osoby, ktorej sa má doručiť súdna alebo mimosúdna písomnosť.

Určenými orgánmi, ktorým môžu odosielajúce orgány z iných členských štátov adresovať žiadosti o určenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť súdna alebo mimosúdna písomnosť, sú prokuratúry súdov prvého stupňa v Aténach, Solúne, Piraeu a Chalkide. Adresa sa potvrdzuje použitím databáz, ku ktorým majú uvedené prokuratúry právo prístupu.

Kontaktné údaje určených orgánov sú:

- **prokuratúra súdu prvého stupňa v Aténach (*Eisangelía Protodikón Athinón*)**

pôvodná škola Evelpidon, Evelpidon St., budova 16, 10167 Atény

e-mail: [diksyn@eispa.gr](mailto:diksyn@eispa.gr)

- **prokuratúra súdu prvého stupňa v Solúne (*Eisangelía Protodikón Thessaloníkis*)**

26is Oktovriou 3, 54626 Solún

e-mail: [judco.ppoth@n3.syzefxis.gov.gr](mailto:judco.ppoth@n3.syzefxis.gov.gr)

- **prokuratúra súdu prvého stupňa v Piraeu (*Eisangelía Protodikón Peiraiá*)**

Skouze 3-5 & Filonos, 18535 Piraeu

e-mail: [dioikitiko@eispp.gr](mailto:dioikitiko@eispp.gr)

- **prokuratúra súdu prvého stupňa v Chalkide (*Eisangelía Protodikón Chalkidas*)**

Eleftheriou Venizelou 7, 34100 Chalkída,

e-mail: [eisaggeliaprot\\_xalk@yahoo.gr](mailto:eisaggeliaprot_xalk@yahoo.gr)

Grécko v súlade s článkom 7 ods. 2 písm. c) vyhlasuje, že orgány prijímajúceho členského štátu z vlastnej iniciatívy predkladajú útvarom, ktoré spravujú databázy, žiadosti o informácie o adresách fyzických alebo právnických osôb v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna. Prokuratúry súdov prvého stupňa v uvedených štyroch najväčších mestách majú mať do konca apríla 2024 digitálny prístup k databázam na účely získania informácií o adresách. Pokiaľ ide o zostávajúce (geograficky obmedzené) územie Grécka, proces digitalizácie prebieha a dátum prevádzky bude včas oznámený.

#### Článok 8 – Zasielanie písomností

Tlačivo A uvedené v prílohe I možno okrem gréčtiny vyplniť v angličtine alebo vo francúzštine.

#### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

V Grécku sa neuplatňuje, keďže v Grécku sa tlačivo L uvedené v prílohe I do jazyka tretej krajiny neprekladá.

#### Článok 13 – Dátum doručenia



V prípadoch v rámci riadneho konania musí dôjsť k doručeniu v lehote 60 (šesťdesiat) kalendárnych dní od podania žaloby.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Tlačivo K uvedené v prílohe I možno okrem gréčtiny vyplniť v angličtine alebo vo francúzštine.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Náklady doručenia predstavuje pevne stanovený poplatok vo výške 50 EUR, ktorý sa platí bankovým prevodom Ministerstvu spravodlivosti, transparentnosti a ľudských práv Helénskej republiky na tento bankový účet: Banka Grécka, číslo bankového účtu: 23/2341147896, IBAN: GR910100023000002341147896, kód SWIFT: BNGRGRAA.

Opísaný spôsob sa musí použiť pri všetkých žiadosiach o doručenie. Žiadosti, ku ktorým nebude pripojené požadované potvrdenie o platbe z banky, nebudú spracované a budú vrátené.

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Grécko namieta proti doručovaniu súdnych písomností priamo prostredníctvom diplomatických zástupcov alebo konzulárných úradníkov na svojom území, pokiaľ nemajú byť písomnosti doručené štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa vyhotovili.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Grécko v súčasnosti nemá v úmysle oznamovať Komisii dodatočné podmienky, za ktorých akceptuje elektronické doručovanie podľa odseku 1 písm. b).

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Grécko nemá žiadne výhrady v súvislosti s možnosťou doručovania súdnych písomností priamo prostredníctvom súdnych úradníkov, ako sa uvádza v tomto článku.

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Žiadosť o odpustenie dôsledkov stanovenú v odseku 4 možno podať do dvoch rokov od dátumu vydania rozsudku.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Toto nariadenie má prednosť pred inými ustanoveniami, ktoré sú súčasťou týchto dvojstranných dohôd, v prípade ktorých je Helénska republika zmluvným štátom:

- Dohovor z 11. mája 1938 medzi Gréckom a Nemeckom o vzájomnej právnej pomoci vo veciach podľa občianskeho a obchodného práva (zákon č. 1432/1938 prijatý v skrátenej legislatívnej konaní – vládný vestník, séria I, č. 399/1938),
- Dohovor z 18. júna 1959 medzi Gréckom a Juhoslávou o vzájomných justičných vzťahoch, ratifikovaný legislatívnym dekrétom č. 4009/1959 (vládný vestník, séria I, č. 238, 5. 11. 1959),
- Dohovor medzi Gréckym kráľovstvom a Rakúskou republikou o vzájomnej právnej pomoci v oblasti občianskeho a obchodného práva, podpísaný v Aténach 6. decembra 1965 (legislatívny dekrét č. 137/1969 – vládný vestník, séria I, č. 45/1969),
- Dohovor medzi Rumunskou socialistickou republikou a Helénskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Bukurešti 19. októbra 1972 (legislatívny dekrét č. 429/1974 – vládný vestník, séria I, č. 178/1974),
- Dohovor medzi Bulharskou ľudovou republikou a Helénskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Aténach 10. apríla 1976 (zákon č. 841/1978 – vládný vestník, séria I, č. 228/1978),
- Dohovor medzi Maďarskou ľudovou republikou a Helénskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Budapešti 8. októbra 1979 (zákon č. 1149/1981 – vládný vestník, séria I, č. 117/1981),
- Dohovor medzi Poľskou ľudovou republikou a Helénskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Aténach 24. októbra 1979 (zákon č. 1184/1981 – vládný vestník, séria I, č. 198/1981),
- Dohovor medzi Helénskou republikou a Československou socialistickou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Aténach 22. októbra 1980, ktorý stále platí medzi Českou republikou, Slovenskom a Gréckom (zákon č. 1323/1983 – vládný vestník, séria I, č. 8/1983),
- Dohovor medzi Cyperskou republikou a Helénskou republikou o právnej spolupráci vo veciach občianskeho, rodinného, obchodného a trestného práva, podpísaný v Nikózii 5. marca 1984 (zákon č. 1548/1985 – vládný vestník, séria I, č. 95/1985).

#### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Grécko nemá v úmysle prevádzkovať decentralizovaný informačný systém skôr, než sa vyžaduje podľa tohto nariadenia.

Posledná aktualizácia: 14/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Španielsko**

##### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Na odosielanie súdnych a mimosúdnych písomností sú príslušní súdni úradníci (*Letrados de la Administración de Justicia*).

##### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Na prijímanie súdnych a mimosúdnych písomností sú príslušní súdni úradníci pracujúci v Spoločnom centre pre doručovanie (*servicio común de notificaciones*) v mieste, kde sa má písomnosť doručiť. Ak Spoločné centrum pre doručovanie neexistuje, príslušný je súdny úradník súdu prvého stupňa (*Juzgado de Primera Instancia*) v mieste, kde sa má písomnosť doručiť.

Všetky žiadosti sa zasielajú Službe pre registráciu a distribúciu Všeobecného spoločného centra (*Servicio de Registro y Reparto dependiente del Servicio Común General*). Ak neexistuje, zasielajú sa na podateľňu súdu (*Juzgado Decano*) na účely odovzdania orgánu príslušnému na doručovanie. Podľa španielskeho súdneho systému orgán určený Španielskom za prijímajúci orgán [podateľne súdov a ústredné služby (*Decanatos y Servicios comunes procesales*)] postupuje žiadosť orgánu príslušnému na doručovanie.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Pokiaľ ide o prostriedky prijímania, ktoré sú v súčasnosti dostupné, sudy môžu na doručovanie používať prostriedky IT a digitálne prostriedky. Ak nemožno použiť elektronické prostriedky, doručuje sa poštou s potvrdením o prijatí.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Jazyky, ktoré sa môžu používať na vyplnenie vzorového tlačiva: angličtina, francúzština, portugalčina alebo španielčina.

##### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Ústredným orgánom určeným Španielskom je Generálne riaditeľstvo ministerstva spravodlivosti pre medzinárodnú právnu spoluprácu (*Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia*).

Generálne riaditeľstvo pre medzinárodnú právnu spoluprácu

Ministerstvo spravodlivosti

C/San Bernardo, 62

28015 Madrid

E-mail: [sgcji@mjusticia.es](mailto:sgcji@mjusticia.es)

[rogatoriascivil@mjusticia.es](mailto:rogatoriascivil@mjusticia.es)

#### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Za zisťovanie adres zodpovedá orgán príslušný na doručovanie.

V súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) nariadenia môžu odosielajúce orgány zasilať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, orgánu príslušnému na doručovanie, ktorý Španielsko určilo.

V súlade s článkom 7 ods. 2 písm. c) nariadenia španielske orgány príslušné na doručovanie budú z vlastnej iniciatívy žiadať informácie o adresách od registrov obyvateľov alebo iných databáz v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna.

#### Článok 8 – Zasielanie písomností

Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového tlačiva: španielčina, angličtina, francúzština a portugalčina.

#### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Tlačivo L nebolo preložené do jazyka tretej krajiny.

#### Článok 13 – Dátum doručenia

Dátum doručenia sa líši v závislosti od písomnosti, ktorá sa má doručiť, a druhu konania alebo fázy konania, pričom v bežnej praxi ide o lehotu od troch do piatich dní.

Uplatňujú sa príslušné procesné pravidlá.

#### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Osvedčenie o doručení sa musí vyplniť v španielčine.

#### Článok 15 – Náklady na doručenie

Neuplatňuje sa.

#### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Španielsko namieta proti doručovaniu písomností z iných členských štátov na svojom území prostredníctvom konzulárných alebo diplomatických služieb, pokiaľ nemajú byť doručené štátnemu príslušníkovi daného členského štátu (členského štátu vyhotovenia).

#### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Neuplatňuje sa.

#### Článok 20 – Priame doručovanie

Priame doručovanie v Španielsku nie je možné. Zástupcovia v konaní (*procuradores*) nemôžu doručovať, pokiaľ ich na to výslovne neoprávni súdny úradník.

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Španielsko uvádza, že sudca môže ukončiť prerušenie konania a podľa potreby rozhodnúť, ak sú splnené všetky požiadavky stanovené v článku 22 nariadenia (EÚ) 2020/1784.

Pokiaľ ide o právomoc sudcu prijímať žiadosti o odpustenie dôsledkov, Španielsko stanovilo, že žiadosti o odpustenie dôsledkov nebudú prípustné, ak sa podajú viac ako rok po dátume vydania rozsudku.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Bez pripomienok.

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Bez pripomienok.

Posledná aktualizácia: 26/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Francúzsko

#### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Odosielajúci orgánmi sú vo Francúzsku kancelárie súdov (*greffes des juridictions*) a komisári pre spravodlivosť (*commissaires de justice*). Ide o nové pomenovanie pre súdnych úradníkov (*huissiers de justice*) od 1. júla 2022.

#### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Prijímajúcimi orgánmi sú vo Francúzsku komisári pre spravodlivosť (*commissaires de justice*).

#### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Dostupné spôsoby prijímania písomností: poštou.

#### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Francúzsko akceptuje vzorové tlačivo žiadosti uvedené v prílohe I, vyplnené vo francúzštine alebo v jednom z týchto jazykov: anglický, nemecký, taliansky, španielsky jazyk.

#### Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom je Oddelenie pre vzájomnú pomoc, medzinárodné právo súkromné a právo EÚ (*Département de l'entraide, du droit international privé et européen* – DEDIPE).

Adresa:

Ministère de la Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Riaditeľstvo pre občianske veci a pečate)

Département de l'entraide, du droit international privé et européen – DEDIPE (Oddelenie pre vzájomnú pomoc, medzinárodné právo súkromné a právo EÚ)

13 place Vendôme

F-75042 Paris Cedex 01

Telefón: 00 33 (0)1 44 77 61 05

E-mailová adresa: [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Jazyky: francúzsky a anglický jazyk.

#### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Vo Francúzsku neexistuje príslušný orgán poverený zisťovaním adres [článok 7 ods. 1 písm. a)] ani register obyvateľov [článok 7 ods. 1 písm. b)].

Podľa článku 7 ods. 1 písm. c) sa žiadatelia vyzývajú, aby si prezreli tieto informačné webové sídla:

Vyhľadanie adresy súkromnej osoby:

– Verejná služba (*Service Public*)

Odkaz: [https://www.service-public.fr/](https://www.service-public.fr)

– Telefónny zoznam (*Pages blanches*)

Odkaz: <https://annuairepagesblanches.org/>

Vyhľadanie adresy firmy:

– Infogreffe

Odkaz: <https://www.infogreffe.fr/>

– Národný inštitút duševného vlastníctva (INPI)

Odkaz: <https://www.inpi.fr/>

Pokiaľ ide o písomnosti, ktorými sa začalo konanie, a exekučné tituly, žiadatelia sa môžu obrátiť aj na príslušných komisárov pre spravodlivosť v obvode odvolacieho súdu, v ktorom mal adresát posledné známe bydlisko.

Všetky informácie týkajúce sa komisárov pre spravodlivosť môžete získať od Národnej komory komisárov pre spravodlivosť (*Chambre nationale des commissaires de justice*):

Telefón: +33149701290

E-mail: [cnhj@huissier-justice.fr](mailto:cnhj@huissier-justice.fr)

Odkaz: <http://www.huissier-justice.fr/>

Podľa článku 7 ods. 2 písm. c) Francúzsko neurčuje orgány, ktorým by bolo možné predkladať žiadosti o vyhľadávanie adries.

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Francúzsko akceptuje vzorové tlačivo typu A uvedené v prílohe I, vyplnené vo francúzštine alebo v jednom z týchto jazykov: anglický, nemecký, taliansky, španielsky jazyk.

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Vo francúzskom práve sa vo všeobecnosti nestanovuje lehota na doručenie súdnych rozhodnutí.

Rozsudky vydané pre zmeškanie alebo rozsudky považované za protichodné sú však neplatné, ak neboli doručené do šiestich mesiacov od ich vydania (článok 478 Občianskeho súdneho poriadku). V prípade potreby možno konanie opätovne začať novým predvolaním, ak žaloba ešte nie je premlčaná.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Francúzsko akceptuje vzorové tlačivo typu K uvedené v prílohe I, vyplnené vo francúzštine alebo v jednom z týchto jazykov: anglický, nemecký, taliansky, španielsky jazyk.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Výška fixného poplatku spojeného so zapojením súdneho úradníka je stanovená na 48,36 EUR (uznesenie z 28. februára 2020). Zaslание písomností musí byť sprevádzané príslušnou platbou okrem prípadov, keď je navrhovateľovi poskytovaná právna pomoc.

V prípade písomností, ktoré sa majú doručiť v zámorských departementoch a spoločenstvách, sa podľa [článku A444-10 Obchodného zákonníka](#) odmena zvyšuje takto:

o 30 % na ostrovoch Wallis a Futuna, Saint Pierre a Miquelon a Mayotte (t. j. 62,87 EUR);

o 29 % v departementoch Guadeloupe a Martinik (t. j. 62,38 EUR);

o 27 % v departemente Guyana (t. j. 61,42 EUR);

o 37 % v departemente Réunion (t. j. 66,25 EUR).

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Francúzsko namieta proti tomu, aby mal iný členský štát možnosť doručovať na jeho území súdne písomnosti konzulárnou alebo diplomatickou cestou, pokiaľ adresát písomnosti nie je štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa písomnosti vyhotovili.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Vnútroštátne právne predpisy neumožňujú doručovanie písomností iba prostredníctvom e-mailu, podľa článku 19 ods. 2 však Francúzsko umožňuje elektronické doručovanie za týchto doplnujúcich podmienok:

– použitý postup musí zaručiť spoľahlivú identifikáciu účastníkov elektronickej komunikácie, integritu odoslaných dokumentov, bezpečnosť a dôvernú vzájomnej komunikácie, uchovávanie uskutočnených prenosov a musí takisto umožniť spoľahlivé určenie dátumu odoslania a dátumu sprístupnenia alebo dátumu prijatia dokumentu príjemcom (článok 748-6 Občianskeho súdneho poriadku),

– aby bola písomnosť platná, musí v nej byť uvedený súhlas príjemcu s elektronickým doručovaním (článok 662-1 Občianskeho súdneho poriadku), ako aj dátum a čas, keď sa o písomnosti dozvedel (článok 663 Občianskeho súdneho poriadku).

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Francúzsko nenamieta proti možnosti priameho doručovania podľa článku 20 ods. 1. Takéto priame doručovanie je povolené, ak ho vykonávajú komisári pre spravodlivosť a kancelárie súdov, ak sa im táto úloha výslovne ukladá vo vnútroštátnom práve.

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Ak sa do iného členského štátu mala odoslať písomnosť, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocenná písomnosť na účely doručenia podľa tohto nariadenia a odporca sa nedostavil, nemožno vydať rozsudok, pokiaľ nie sú splnené podmienky stanovené v odseku 1.

Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 môže francúzsky sudca vydať rozsudok, ak sú splnené všetky podmienky stanovené v odseku 2.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Dohovor z 1. marca 1954 o civilnom konaní

Dohovor z 15. novembra 1965 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach

Dohoda medzi Francúzskom a Nemeckom uzavretá s cieľom uľahčiť uplatňovanie Haagskeho dohovoru z 1. marca 1954 o civilnom konaní a podpísaná 6. mája 1961

Dohovor o vzájomnej právnej pomoci v občianskych a obchodných veciach medzi Francúzskom a Belgickom z 1. marca 1956, zmenený výmenou listov z 23. a 30. augusta 1960

Dohoda z 5. apríla 1967 medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Poľskej ľudovej republiky uzavretá s cieľom uľahčiť uplatňovanie Haagskeho dohovoru z 1. marca 1954 o civilnom konaní

Dohovor z 2. februára 1922, ktorého cieľom je zjednodušiť vykonávanie procesných úkonov medzi osobami, ktoré majú bydlisko vo Francúzsku a vo Veľkej Británii

Dohoda medzi Francúzskou republikou a Juhoslovenskou socialistickou federatívnou republikou uzavretá s cieľom uľahčiť uplatňovanie Haagskeho dohovoru z 1. marca 1954 o civilnom konaní a podpísaná v Belehrade 29. októbra 1969

Dohovor medzi Francúzskou republikou a Rumunskou socialistickou republikou o vzájomnej právnej pomoci v občianskych a obchodných veciach, podpísaný v Paríži 5. novembra 1974

Dohovor o vzájomnej právnej pomoci a spolupráci medzi Francúzskou republikou a Rakúskou republikou, podpísaný vo Viedni 27. februára 1979, ktorým sa dopĺňa Haagsky dohovor z 1. marca 1954 o civilnom konaní

Dohovor o vzájomnej právnej pomoci v občianskych a rodinných veciach a o uznávaní a výkone rozsudkov medzi Francúzskou republikou a Maďarskou ľudovou republikou, podpísaný v Budapešti 31. júla 1980

Dohovor medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Československej socialistickej republiky o vzájomnej právnej pomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych, rodinných a obchodných veciach, podpísaný 10. mája 1984

Dohovor o vzájomnej právnej pomoci v občianskych veciach medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Bulharskej ľudovej republiky, podpísaný v Sofii 18. januára 1989

### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Nie je k dispozícii.

Posledná aktualizácia: 01/12/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Chorvátsko**

#### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Chorvátskymi odosielajúcimi orgánmi príslušnými na doručovanie písomností do zahraničia sú:

– v prípade súdnych písomností súd, ktorý je povinný písomnosť doručiť,

– v prípade mimosúdnych písomností obecný súd (*opcínski sud*), v ktorého obvode má subjekt alebo osoba, ktorý/-á požaduje doručenie písomností do zahraničia, domicil, obvyklý pobyt alebo sídlo,

– v prípade písomností, ktoré osvedčili alebo vydali notári, obecný súd, v ktorého obvode majú sídlo.

#### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Prijímajúcim orgánom príslušným na doručovanie písomností v Chorvátsku je obecný súd, v ktorého obvode sa majú písomnosti doručiť.

#### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Písomnosti sa prijímajú e-mailom a poštou.

#### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Pri vyplňaní vzorového tlačiva stanoveného v prílohe I je prijateľná angličtina.

#### **Článok 4 – Ústredný orgán**

**Ministerstvo spravodlivosti a správy Chorvátskej republiky (*Ministarstvo pravosuđa i uprave Republike Hrvatske*)**

Ulica grada Vukovara 49

10000 Záhreb

Tel.: +385 13714000

Webové sídlo: <https://mpu.gov.hr/>

#### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

Chorvátsko bude poskytovať pomoc pri zisťovaní adresy na svojom území v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a), t. j. určením orgánov, ktorým odosielajúce orgány môžu zasielať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť.

Odsielajúce orgány môžu zasielať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, na adresu:

**Ministerstvo vnútra Chorvátskej republiky (*Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske*)**

Riadiťstvo pre prisťahovalectvo, občianstvo a správne záležitosti (*Uprava za imigraciju, državljanstvo i upravne poslove*)

Ilica 335

10000 Záhreb

E-mail: [prijavnistvo@mup.hr](mailto:prijavnistvo@mup.hr)

Chorvátske prijímajúce orgány z vlastnej iniciatívy žiadajú informácie o adresách od registrov obyvateľov alebo iných databáz v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna.

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Pri vyplňaní tlačiva A v prílohe I je prijateľná angličtina.

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Pri vyplňaní tlačiva K v prílohe I je prijateľná angličtina.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Podľa vnútroštátneho legislatívneho rámca sa neuplatňuje.

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Chorvátsko namieta proti doručovaniu súdnych písomností prostredníctvom diplomatických zástupcov alebo konzulárných úradníkov na svojom území, pokiaľ nemajú byť písomnosti doručené štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa vyhotovili.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

V Občianskom súdnom poriadku sa stanovuje, že písomnosti sa doručujú poštou alebo prostredníctvom osobitného súdneho úradníka, t. j. zamestnanca súdu, príslušného správneho orgánu, notára alebo priamo na súde, prípadne elektronickými prostriedkami v súlade s týmto zákonom. Na žiadosť účastníka konania, ktorý vyhlási, že je ochotný znášať vzniknuté náklady, môže súd rozhodnutím, proti ktorému nemožno podať odvolanie, nariadiť, aby sa doručenie písomností poveril notár. V takom prípade súd vloží písomnosť, ktorá sa má doručiť, spolu s rozhodnutím do osobitnej obálky, ktorú odovzdá danému účastníkovi konania.

Na žiadosť osoby, ktorá má záujem na výsledku súdneho konania, je teda v Chorvátsku povolené priame doručovanie písomností prostredníctvom príslušného notára.

Notár nie je povinný písomnosť doručiť, ak mu náklady na uskutočnenie tohto úkonu neboli uhradené vopred. Účastník konania hradí náklady vopred priamo na účet notára.

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Žiadosť o odpustenie dôsledkov sa nepovolí, ak sa podá viac než jeden rok po vydaní rozsudku.

Chorvátske súdy môžu vydať rozsudok, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 22 ods. 2.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Dohoda medzi Chorvátskou republikou a Slovinskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach zo 7. februára 1994.

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Chorvátsko nie je schopné prevádzkovať decentralizovaný informačný systém skôr, než sa vyžaduje podľa nariadenia.

Posledná aktualizácia: 06/03/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Taliansko

##### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Úrady pre doručovanie, exekúcie a platobné rozkazy (*Uffici Notifiche Esecuzione Protesti – UNEP*) na odvolacích súdoch (*corti d'appello*) a súdoch (*tribunali*), ktoré rozhodujú vo veci, pre ktorú sa požaduje doručenie písomnosti.

##### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Úrad UNEP na Rímskom odvolacom súde (t. j. *UNEP presso la Corte di appello di Roma*)

Viale Giulio Cesare 52, 00192 Rome

Tel.: +39 06328367058-7059

E-mail: [attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it](mailto:attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it)

Certifikovaná e-mailová adresa: [attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it](mailto:attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it)

##### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Pošta alebo e-mail.

##### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Angličtina a francúzština.

##### Článok 4 – Ústredný orgán

Úrad UNEP na Rímskom odvolacom súde (t. j. *UNEP presso la Corte di appello di Roma*)

Viale Giulio Cesare 52, 00192 Rome

Tel.: +39 06328367058-7059

E-mail: [attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it](mailto:attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it)

Certifikovaná e-mailová adresa: [attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it](mailto:attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it)

##### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Na účely článku 7 ods. 1 Taliansko poskytuje pomoc tým, že určilo úrad UNEP na Rímskom odvolacom súde ako orgán, ktorému odosielajúce orgány môžu zaslať žiadosť o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť.

Viale Giulio Cesare 52, 00192 Rome

Tel.: +39 06328367058-7059

E-mail: [attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it](mailto:attiesteri.unep.ca.roma@giustizia.it)

Certifikovaná e-mailová adresa: [attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it](mailto:attiesteri.unep.roma@giustiziacerit.it)

V prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie je nesprávna, úrad UNEP nezisťuje z vlastnej iniciatívy adresy v registroch obyvateľstva ani iných databázach.

##### Článok 8 – Zasielanie písomností

Angličtina a francúzština.

##### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Žiadne predložené informácie.

##### Článok 13 – Dátum doručenia

Neuplatňuje sa žiadna výnimka.

##### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Angličtina a francúzština.

##### Článok 15 – Náklady na doručenie

V súčasnosti sa za doručovanie písomností vyhotovených v zahraničí neúčtujú žiadne poplatky okrem tých, ktoré sú stanovené pre písomnosti doručované na území Talianska na žiadosť účastníka konania.

##### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Taliansko je proti priamemu doručovaniu súdnych písomností diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi osobám s pobytom v inom členskom štáte okrem prípadu, keď sa má písomnosť doručiť štátnemu príslušníkovi Talianska s pobytom v inom členskom štáte.

Taliansko je proti doručovaniu súdnych písomností diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi iného členského štátu osobám s pobytom v Taliansku okrem prípadu, keď sa má písomnosť doručiť štátnemu príslušníkovi daného členského štátu.

##### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Žiadne predložené informácie.

##### Článok 20 – Priame doručovanie

Zamestnanci verejnej správy.

##### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Taliansko nevydáva žiadne oznámenia podľa článku 22.

##### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Neexistujú žiadne dohody, ktoré sa majú oznamovať podľa článku 29.

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Taliansko neplánuje predložiť oznámenie podľa článku 33.

Posledná aktualizácia: 28/12/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Cyprus

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

V Cyperskej republike je orgánom príslušným na odosielanie súdnych alebo mimosúdnych písomností určených na doručenie v inom členskom štáte (ďalej len „odosielajúci orgán“) ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku (*Ypourgeío Dikaiosýnis kai Dimosías Táxeos*).

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

V Cyperskej republike je orgánom príslušným na prijímanie súdnych alebo mimosúdnych písomností z iného členského štátu (ďalej len „prijímajúci orgán“) ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku, pričom do jeho územnej pôsobnosti patrí celý Cyprus.

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

V prípade technického problému alebo poruchy systému, ako sa stanovuje v článku 5 nariadenia, alebo výnimočných okolností možno písomnosti odosielať e-mailom.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Tlačivá uvedené v prílohe I sa prijímajú v gréčtine a angličtine.

### Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom Cyperskej republiky je ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku, pričom do jeho územnej pôsobnosti patrí celá krajina. Adresa ústredného orgánu je:

Leoforos Athalassas 125

1461 Nikózia

<http://www.mjpo.gov.cy/>

### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Pokiaľ ide o zisťovanie adresy, Cyprus poskytuje pomoc opísanú v článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia, t. j. stanovuje určené orgány, ktorým odosielajúce orgány môžu zasielať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť.

Odosielajúcim orgánom uvedeným v predchádzajúcom texte je ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku ako ústredný orgán, ktorý sa v prípade zisťovania adresy sám obráti na určené orgány.

Adresa ústredného orgánu je:

Leoforos Athalassas 125

1461 Nikózia

<http://www.mjpo.gov.cy/>

Orgány z vlastnej iniciatívy nežiadajú informácie od databáz v súlade s článkom 7 ods. 2 písm. c) nariadenia.

### Článok 8 – Zasielanie písomností

Tlačivo A uvedené v prílohe I sa prijíma v gréčtine a angličtine.

### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Neuplatňuje sa. Tlačivo L uvedené v prílohe I sa do jazyka tretej krajiny neprekladá.

### Článok 13 – Dátum doručenia

V cyperských právnych predpisoch sa nestanovuje lehota na doručenie. Ak sa však písomnosti doručujú v rámci prebiehajúceho konania pred súdom, lehotu na doručenie môže určiť súd.

### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Tlačivo K uvedené v prílohe I sa prijíma v gréčtine a angličtine.

### Článok 15 – Náklady na doručenie

21 EUR za každú žiadosť o doručenie písomnosti (*Átima Epídosis Engráfon*).

Poplatok sa musí uhradiť bankovým prevodom na tento bankový účet:

účet: 6001017 – Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku

IBAN: CY21 0010 0001 0000 0000 0600 1017

SWIFT: CBCYCY2N

Uvedený postup sa musí použiť v prípade každej žiadosti o doručenie písomnosti. Upozorňujeme, že žiadosti, ku ktorým nie sú priložené príslušné bankové potvrdenia o zaplatení zákonných poplatkov, nebudú vybavené.

### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Cyperská republika namieta proti doručovaniu súdnych písomností uvedenému v článku 17 ods. 1 na svojom území, pokiaľ nemajú byť písomnosti doručené štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa vyhotovili.

### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Určí sa v krátkom čase.

### Článok 20 – Priame doručovanie

Takéto doručovanie vykonávajú súkromní exekútori (*idiótes epidótes*).

### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Určí sa v krátkom čase.

### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Cyprus je zmluvnou stranou haagskeho dohovoru o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v cudzine v občianskych a obchodných veciach z 15. novembra 1965.

Nemá v úmysle uzatvárať dohody ani dojednania podľa článku 29 ods. 2 nariadenia.

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Cyprus nemá v úmysle používať decentralizovaný informačný systém skôr, než sa vyžaduje.

Posledná aktualizácia: 16/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Lotyšsko**

### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Odosielanie písomností do inej krajiny zabezpečujú okresné (mestské) súdey [rajonu (*pilsētu tiesas*), krajské súdey (*apgabaltiesas*) alebo Najvyšší súd (*Augstākā tiesa*).

### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Ústredným orgánom, ktorý prijíma a vybavuje žiadosti o doručenie zahraničných písomností, je **Lotyšská rada súdnych exekútorov** (*Zvērinātu tiesu izpildītāju padome*).

#### **Rada súdnych exekútorov**

Adresa: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Lotyšsko

Telefón: +371 67290005, Fax: +371 67290006

E-mail: [documents@lzi.lv](mailto:documents@lzi.lv)

### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Žiadosti z iných členských štátov o doručenie písomností a osvedčení o doručení písomností sa v Lotyšsku prijímajú, ak sú podané poštou.

Písomnosti sa prijímajú aj elektronicky, ak sú riadne osvedčené.

### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Okrem vzorových tlačív v lotyštine sa v Lotyšsku prijímajú aj vzorové tlačivá vyplnené v angličtine.

### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Ústredným orgánom je Ministerstvo spravodlivosti (*Tieslietu ministrija*).

Adresa: Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1536

Telefón: +371 67036802

E-mail: [pasts@tm.gov.lv](mailto:pasts@tm.gov.lv)

### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

Lotyšsko si vybralo mechanizmus uvedený v článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia, t. j. poskytnutie podrobných informácií na Európskom portáli elektronickej justície o tom, ako zistiť adresy osôb, ktorým sa má doručiť písomnosť. Vzhľadom na uvedené skutočnosti upozorňujeme, že:

1. Na účely nájdania adresy fyzickej osoby možno podať oficiálnu žiadosť Úradu pre občianske a migračné veci v rámci Ministerstva vnútra, ktorý vedie register fyzických osôb. V žiadosti o [výpis z registra fyzických osôb](#) musia byť uvedené dôvody, pre ktoré sa údaje vyžadujú, aby sprostredkovatelia mohli rozhodnúť, či existujú dôvody na poskytnutie údajov.

2. Adresu spoločnosti možno získať bezodplatne vyhľadaním potrebnej informácie v obchodnom registri. Všetky záznamy v obchodnom registri sú zverejnené bezplatne na informačnom [webovom sídle](#), čím sa zabezpečuje ich počiatočná dostupnosť pre verejnosť na internete.

Lotyšské orgány nepodávajú z vlastnej iniciatívy žiadosti o informácie o adresách v registri fyzických osôb v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna. Podávajúci orgán alebo žiadajúca strana zodpovedajú za nájdenie adresy adresáta.

### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

V Lotyšsku sa žiadosť o doručenie písomností, ktorá bola vypracovaná na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe I k nariadeniu, prijíma, ak bola podaná buď v lotyštine, alebo v angličtine.

### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Podľa článku 57 zákona o občianskom súdnom konaní, ak adresát odmietne prijať súdne písomnosti, osoba, ktorá ich doručuje, túto skutočnosť zaznamená na písomnosti a uvedie dôvody odmietnutia, dátum a čas. Odmietnutie prijať súdne písomnosti nebráni súdnym konaniam.

### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Podľa článku 56.1 ods. 1 zákona o občianskom súdnom konaní, keď boli súdne písomnosti doručené v súlade s postupom stanoveným v článku 56, a to s výnimkou udalosti uvedenej v odseku 9 uvedeného článku, osoba sa považuje za osobu, ktorá bola oboznámená s časom a miestom súdneho pojednávania alebo procesného úkonu alebo s obsahom príslušnej písomnosti, a súdne písomnosti sa považujú za doručené:

1. ku dňu, keď adresát alebo iná osoba prijala písomnosti v súlade s článkom 56 ods. 3, 7 alebo 8 zákona;
2. ku dňu, keď daná osoba odmietla prijať písomnosti (článok 57);
3. v siedmy deň od odoslania písomností, ak boli odoslané poštou;
4. v tretí deň od odoslania písomností, ak boli odoslané elektronicky.

Podľa odseku 2 uvedeného článku to, či sa súdne písomnosti doručia na nahlásené miesto bydliska fyzickej osoby, na ďalšiu nahlásenú adresu, na adresu, ktorú fyzická osoba nahlásila na účely komunikácie so súdom, alebo do sídla právnickej osoby, a či poštový úrad pošle oznámenie o doručení, alebo sa písomnosti vrátia, nemá samo osebe vplyv na skutočnosť, že písomnosti boli oznámené. Adresát môže zamietnuť domnienku, že písomnosti boli doručené v siedmy deň odo dňa odoslania, ak boli poslané poštou, alebo v tretí deň od odoslania, ak boli poslané elektronicky, pričom uvedie objektívne okolnosti, nad ktorými nemal kontrolu a ktoré mu zabránili prijať písomnosti na uvedenej adrese.

### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

V Lotyšsku sa osvedčenie o doručení písomností, ktoré bolo vypracované na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe I k nariadeniu, prijíma, ak bolo podané buď v lotyštine, alebo v angličtine.

### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

V Lotyšsku sa písomnosti doručujú v súlade s článkom 15 ods. 2 písm. a) nariadenia, pričom sa účtuje poplatok vo výške 133,33 EUR (vrátane DPH) za každú žiadosť o doručenie písomnosti. Platba sa musí uskutočniť bankovým prevodom a akýkoľvek bankový poplatok znáša osoba, ktorá platí paušálnu sadzbu za doručenie písomnosti.

#### **Bankové údaje:**

Registrácia č.: 90001497619

(Od 16. decembra 2019) Registrovaná adresa: Lāčplēša iela 27-32, Rīga, LV-1011, Lotyšsko

Banka: Swedbank AS

IBAN: LV93HABA0551038096742

SWIFT kód: HABALV22

Účel platby: informácie o adresátovi

### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Lotyšsko namieta proti doručovaniu písomností diplomatickou cestou okrem prípadov, keď sa písomnosti doručujú štátnym príslušníkom dotknutého členského štátu.

#### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Neuplatňuje sa.

#### Článok 20 – Priame doručovanie

Podľa lotyšských právnych predpisov sa písomnosti nesmú doručovať podľa článku 20 nariadenia.

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na ustanovenia článku 22 ods. 1 nariadenia môže súd alebo sudca v Lotyšsku vydať rozsudok aj v prípade, že nezískal žiadne osvedčenie o doručení alebo oznámenie o doručení, ak boli splnené podmienky stanovené v článku 22 ods. 2 nariadenia. V Lotyšsku nebola stanovená žiadna lehota, po ktorej by sa už neprijímali žiadosti o odpustenie dôsledkov uplynutia lehoty na odvolanie, za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v článku 22 ods. 4 nariadenia.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Lotyšská republika sa riadi dvomi dohodami, ktoré uzatvorila:

1. Dohoda medzi Lotyšskou republikou a Poľskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných a trestných veciach;
2. Dohoda medzi Lotyšskou republikou, Estónskou republikou a Litovskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch.

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 23/05/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Litva

##### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Na odosielanie písomností do iného štátu v súlade s nariadením sú príslušné všetky všeobecné súdy Litovskej republiky, ktoré prerokúvajú občianske a obchodné veci.

<https://www.teismai.lt/lt/visuomenei-ir-ziniasklaidai/teismai-ir-teisejai/teismu-kontaktai/1700>

##### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Orgánom určeným na prijímanie žiadostí z iných členských štátov týkajúcich sa doručovania písomností v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia je Litovská komora súdnych exekútorov.

Kontaktné údaje Litovskej komory súdnych exekútorov:

Adresa: Konstitucijos pr. 15, LT-09319 Vilnius, Litva

Telefón: +370 52750067, +370 52750068

E-mail: [info@antstoliurumai.lt](mailto:info@antstoliurumai.lt)

##### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Ak odoslanie nie je možné z dôvodu poruchy decentralizovaného informačného systému alebo z dôvodu výnimočných okolností, prijímajúci orgán môže prijať písomnosti zaslané poštou.

##### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Pre Litovskú republiku sú prijateľné tlačivá vyplnené v litovčine a angličtine.

##### Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom na účely plnenia funkcií vymedzených v článku 4 nariadenia je Ministerstvo spravodlivosti Litovskej republiky.

Kontaktné údaje litovského ministerstva spravodlivosti:

Adresa: Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius, Litva

Telefón: + 370 60038904

E-mail: [rastine@tm.lt](mailto:rastine@tm.lt)

##### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Orgánom určeným podľa článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia, ktorému odosielajúce orgány iných členských štátov môžu zaslať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, je Litovská komora súdnych exekútorov.

Kontaktné údaje Litovskej komory súdnych exekútorov:

Adresa: Konstitucijos pr. 15, LT-09319 Vilnius, Litva

Telefón: +370 52750067, +370 52750068

E-mail: [info@antstoliurumai.lt](mailto:info@antstoliurumai.lt)

##### Článok 8 – Zasielanie písomností

Pre Litovskú republiku sú prijateľné tlačivá vyplnené v litovčine a angličtine.

##### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

-

##### Článok 13 – Dátum doručenia

V litovských právnych predpisoch sa nestanovujú konkrétne lehota na doručovanie písomností.

##### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Podľa článku 14 ods. 2 nariadenia sú pre Litovskú republiku prijateľnými jazykmi litovčina a angličtina.

##### Článok 15 – Náklady na doručenie

Jednorazový poplatok je pevne stanovený vo výške 110 EUR.

Tento poplatok by sa mal uhradiť na účet prijímajúceho orgánu, t. j. Litovskej komory súdnych exekútorov.

Litovská komora súdnych exekútorov

Adresa: Konstitucijos pr. 15, Vilnius LT-09319, Litva

Banka: Luminor Bank AB, kód banky 40100, kód SWIFT AGBLLT2X, číslo účtu: LT92 4010 0424 0031 5815, kód právnickej osoby 126198978.

##### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

-

##### Článok 19 – Elektronické doručovanie



Neuplatňuje sa.

## Článok 20 – Priame doručovanie

Priame doručovanie súdnych písomností, ako sa stanovuje v článku 20 nariadenia, nie je v Litovskej republike povolené.

## Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Súdy Litovskej republiky môžu vydať rozsudok, aj keď nedostali osvedčenie o doručení alebo odovzdaní písomnosti, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocennej písomnosti, za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky stanovené v článku 22 ods. 2 nariadenia. V prípadoch stanovených v článku 22 ods. 4 nariadenia (s výnimkou prípadu stanoveného v článku 22 ods. 5) má odporca právo podať žiadosť o predĺženie zmeškanej lehoty na podanie odvolania. Na žiadosť o predĺženie zmeškanej lehoty na podanie odvolania sa neprihliadne, ak od dátumu vydania rozsudku uplynul čas dlhší ako jeden rok.

## Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Litva neuzatvorila žiadne dohody ani dojednania na urýchlenie alebo ďalšie zjednodušenie odosielania písomností s inými členskými štátmi, ako sa uvádza v článku 29 ods. 2 nariadenia, ani nemá žiadne návrhy takýchto dohôd alebo dojednaní, ktoré by zamýšľala prijať.

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

-

Posledná aktualizácia: 17/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Luxembursko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Vo veci doručovania písomností sú príslušní súdni úradníci.

Súdneho úradníka môžete vyhľadať na tejto stránke:

[☞ Komora súdnych úradníkov Luxemburska](#) (*Chambre des huissiers de justice de Luxembourg*).

Vo veci oznamovania písomností sú príslušní súdni tajomníci.

Informácie nájdete na tejto stránke:

[☞ http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html](http://www.justice.public.lu/fr/annuaire/index.html).

Ministerstvo spravodlivosti nemá v tejto veci žiadnu právomoc. Na ministerstvo spravodlivosti sa neposielajú žiadne zásielky ani dokumenty týkajúce sa doručovania písomností.

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Súdni úradníci sú jedinými prijímajúcimi orgánmi.

Súdneho úradníka, ako aj jeho miestnu príslušnosť môžete vyhľadať na tejto stránke:

[☞ Komora súdnych úradníkov Luxemburska](#) (*Chambre des huissiers de justice de Luxembourg*).

Ministerstvo spravodlivosti nemá v tejto veci žiadnu právomoc. Na ministerstvo spravodlivosti sa neposielajú žiadne zásielky ani dokumenty týkajúce sa doručovania písomností.

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Spôsoby prijímania písomností, ktoré sú k dispozícii:

pošta, elektronická pošta, fax, telefón.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Francúzsky a nemecký jazyk.

## Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom je Generálna prokuratúra (*Parquet Général*) pri Najvyššom súdnom dvore (*Cour supérieure de Justice*).

Parquet Général

Cité judiciaire

Bâtiment CR

Poštová adresa: L-2080 Luxembourg

Telefón: (+352) 47 59 81-2336

Fax: (+352) 47 05 50

E-mail: [☞ parquet.general@justice.etat.lu](mailto:parquet.general@justice.etat.lu)

Jazyky: francúzsky a nemecký jazyk

Ministerstvo spravodlivosti nemá v tejto veci žiadnu právomoc. Na ministerstvo spravodlivosti sa neposielajú žiadne zásielky ani dokumenty týkajúce sa doručovania písomností.

## Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Podľa článku 7 Luxembursko poskytne pomoc uvedenú v článku 7 ods. 1 písm. a) s cieľom zistiť adresu osoby, ktorej sa má doručiť súdna alebo mimosúdna písomnosť.

Určenými orgánmi, ktorým odosielaajúce orgány môžu zasielať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, sú súdni úradníci.

Súdneho úradníka, ako aj jeho miestnu príslušnosť môžete vyhľadať na tejto stránke:

[☞ Komora súdnych úradníkov Luxemburska](#) (*Chambre des huissiers de justice de Luxembourg*).

Podľa článku 7 ods. 2 písm. c) Luxembursko uvádza, že v prípade zaslania žiadosti o doručenie písomnosti súdnym úradníkom ako prijímajúcemu orgánu súdni úradníci z vlastnej iniciatívy predložia žiadosti o informácie týkajúce sa adries fyzických alebo právnických osôb v databázach, ktoré majú k dispozícii, v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna. V prípade existencie novej oficiálnej adresy, ktorá sa nachádza na území miestnej príslušnosti súdneho úradníka, doručí súdny úradník písomnosť na túto novú adresu.

## Článok 8 – Zasielanie písomností

Luxembursko akceptuje formulár žiadosti (formulár A) vyplnený vo francúzskom aj v nemeckom jazyku.

## Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Neuvádza sa.

## Článok 13 – Dátum doručenia

V prípade Luxemburska platí, že v súlade s jeho právnymi predpismi musí byť písomnosť doručená v určenej lehote podľa článku 12 ods. 5 a článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784 z 25. novembra 2020.

V prípade doručenia písomnosti musí doručovateľ v zázname o doručení uviesť dátum doručenia, ktorý zodpovedá dňu odovzdania písomnosti adresátovi, dňu doručenia písomnosti do bydliska adresáta alebo dňu uloženia písomnosti v bydlisku adresáta.

Ak adresát odmietne prijať kópiu písomnosti, ktorá sa mu má doručiť, súdny úradník to uvedie v zázname o doručení. V takom prípade sa písomnosť považuje za doručenú v deň jej predloženia adresátovi.

Ak osoba, ktorej sa má písomnosť doručiť, nemá známe miesto bydliska ani pobytu, súdny úradník vypracuje zápisnicu, v ktorej opíše kroky uskutočnené s cieľom nájsť adresáta písomnosti. Vypracovanie zápisnice sa považuje za doručenie.

V prípade oznámenia písomnosti Luxembursko uplatňuje systém dvoch dátumov.

V skutočnosti sa dátum, ktorý sa berie do úvahy vo vzťahu k odosielateľovi písomnosti, líši od dátumu, ktorý sa berie do úvahy vo vzťahu k adresátovi písomnosti.

Pokiaľ ide o odosielateľa, dátumom oznámenia je dátum odoslania.

Pokiaľ ide o adresáta, dátumom oznámenia je dátum odovzdania.

Ak adresát odmietne prijať doporučený list, poštový úradník to uvedie v doručení a doporučený list spolu s doručenkou vráti. V takom prípade sa písomnosť považuje za oznámenú v deň predloženia doporučeného listu adresátovi.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Luxembursko akceptuje formulár osvedčenia vyplnený vo francúzskom aj v nemeckom jazyku.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Výška jednorazového fixného poplatku je stanovená na 165 EUR.

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Luxembursko vyhlasuje, že je proti tomu, aby jeho diplomatickí zástupcovia a konzulárni úradníci priamo na území iného členského štátu doručovali alebo oznamovali súdne a mimosúdne písomnosti.

Luxembursko takisto vyhlasuje, že je proti tomu, aby diplomatickí zástupcovia a konzulárni úradníci iných členských štátov využívali túto možnosť na jeho území, pokiaľ písomnosti nie sú určené na doručenie štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa písomnosti vyhotovili.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Neuvádza sa.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Luxembursko akceptuje priame doručenie v súlade s článkom 20 nariadenia (EÚ) 2020/1784 z 25. novembra 2020.

Ministerstvo spravodlivosti nemá v tejto veci žiadnu právomoc. Na ministerstvo spravodlivosti sa neposielajú žiadne zásielky ani dokumenty týkajúce sa doručovania písomností.

Vo veci doručovania písomností sú príslušní súdni úradníci.

Súdny úradník v prijímajúcom štáte nezodpovedá za správnosť formy a obsahu písomnosti, ktorú mu zaslala priamo dotknutá osoba. Je zodpovedný iba za formálne náležitosti a spôsoby doručenia, ktoré uplatní v prijímajúcom štáte.

Súdneho úradníka môžete vyhľadať na tejto stránke:

 [Komora súdnych úradníkov Luxemburska](#) (*Chambre des huissiers de justice de Luxembourg*).

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Luxembursko vyhlasuje, že napriek ustanoveniam článku 22 ods. 1 môžu jeho sudcovia rozhodnúť o tom, či sú splnené podmienky uvedené v odseku 2.

V zmysle článku 22 ods. 4 Luxembursko uvádza, že pri žiadosti o odpustenie dôsledkov uplynutia odvolacej lehoty môže vyhlásiť, že ju neprijme, ak nebola podaná v primeranej lehote, ktorú určí sudca, od okamihu, keď sa dotknutá osoba dozvedela o rozhodnutí, alebo od okamihu, keď pominula nemožnosť konať, pričom nemôže byť podaná neskôr ako jeden rok po doručení rozhodnutia.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Neuvádza sa.

#### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Neuvádza sa.

Posledná aktualizácia: 22/01/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Maďarsko**

##### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

V prípade súdnych písomností je odosielajúcim orgánom súd konajúci vo veci, v rámci ktorej bola písomnosť vyhotovená; v prípade písomností vyhotovených v rámci notárskeho konania je odosielajúcim orgánom notár, ktorý danú písomnosť vo svojom konaní vyhotovil; v prípade iných mimosúdnych písomností je odosielajúcim orgánom ministerstvo spravodlivosti.

##### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Prijímajúcim orgánom je miestne príslušný okresný súd podľa adresy príjemcu uvedenej v žiadosti o právnu pomoc (v Budapešti je to Centrálny okresný súd v Pešti) a Maďarská asociácia súdnych exekútorov.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Prijímajúce orgány akceptujú písomnosti doručované poštou, faxom alebo elektronicky.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Akceptovanými jazykmi sú maďarčina, angličtina, nemčina a francúzština.

##### **Článok 4 – Ústredný orgán**

V Maďarsku vykonáva úlohu ústredného orgánu minister spravodlivosti:

Ministerstvo spravodlivosti

Útvar pre medzinárodné právo súkromné

Adresa: Nádor utca 22, 1051 Budapest

Poštová adresa: Pf. 2., 1357 Budapest

Tel.: +36 17955397, 17953188

Fax: +36 15503946

E-mail:  [nmfo@im.gov.hu](mailto:nmfo@im.gov.hu).

##### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

Pomoc podľa článku 7 ods. 1 písm. a) poskytuje minister spravodlivosti:  
*Igazságügyi Minisztérium* (Ministerstvo spravodlivosti)  
*Nemzetközi Magánjogi Főosztály* (Útvar pre medzinárodné právo súkromné)  
Adresa: Nádor utca 22, 1051 Budapešť  
Poštová adresa: Pf. 2., 1357 Budapešť

Tel.: +36 1 795 5397, 1 795 3188  
Fax: +36 1 550 3946  
E-mail: [nmfo@im.gov.hu](mailto:nmfo@im.gov.hu).

Informácie uvedené v článku 7 ods. 1 písm. c) sú k dispozícii na [Európskom portáli elektronickej justície](#) v časti 4.2 (Doručovanie písomností: oficiálne odosielanie právnych dokumentov).

#### Článok 8 – Zasielanie písomností

Akceptovanými jazykmi sú maďarčina, angličtina, nemčina a francúzština.

#### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Maďarsko nevypracovalo preklad tlačiva L uvedeného v prílohe I do žiadneho jazyka tretej krajiny.

#### Článok 13 – Dátum doručenia

Maďarské právne predpisy nestanovujú žiadny konkrétny dátum, do ktorého musí byť písomnosť doručená.

#### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Akceptovanými jazykmi sú maďarčina, angličtina, nemčina a francúzština.

#### Článok 15 – Náklady na doručenie

Doručovanie písomností súdmi je bezplatné.

Doručovanie písomností súdnym exekútorom je spoplatnené sumou 7 500 HUF. Tento poplatok sa musí uhradiť vopred bankovým prevodom na uvedené číslo účtu a k žiadosti musí byť pripojené potvrdenie o prevode:

Majiteľ účtu: Maďarská asociácia súdnych exekútorov

Banka: Budapest Bank Nyrt.

Kód SWIFT (BIC): BUDAHUHB

IBAN: HU46 10103173-09701100-02004000

Do poznámky napíšte: *KU2* – referenčné číslo žiadosti, meno adresáta.

#### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Spôsob doručenia podľa článku 17 je na území Maďarska použiteľný iba vtedy, ak je adresát štátnym príslušníkom odosielajúceho členského štátu.

#### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Maďarsko nestanovuje žiadne dodatočné podmienky.

#### Článok 20 – Priame doručovanie

Spôsob doručenia podľa článku 20 sa v Maďarsku môže použiť v súlade s právnymi predpismi, ktoré upravujú doručovanie súdnymi exekútormi.

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Maďarské súdy môžu v určitých prípadoch vydať rozsudok za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky stanovené v článku 22 ods. 2.

V Maďarsku je lehota podľa článku 22 ods. 4 na podanie žiadosti o odpustenie dôsledkov jeden rok.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Maďarsko nemá žiadnu takúto dohodu s iným členským štátom.

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuvádza sa.

Posledná aktualizácia: 02/01/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Malta

##### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Úrad štátneho zástupcu

Adresa: 16 Casa Scaglia, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, VLT1311

Tel.: +356 22265000

E-mail: [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

##### Článok 3 ods. 2 – Príjímajúce orgány

Úrad štátneho zástupcu

Adresa: 16 Casa Scaglia, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, VLT1311

Tel.: +356 22265000

E-mail: [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

##### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Doporučená pošta. Originály písomností spolu s prílohou 1 a potvrdením z banky by sa mali zasielať poštou. Kópie možno zaslať vopred e-mailom.

##### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Maltčina a angličtina.

##### Článok 4 – Ústredný orgán

Úrad štátneho zástupcu

Adresa: 16 Casa Scaglia, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, VLT1311

Tel.: +356 22265000

E-mail: [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt)

Miestna príslušnosť: Malta a Gozo

##### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Článok 7 ods. 1 písm. c) – adresu sídla právnickej osoby možno nájsť vyhľadávaním v registri online na webovom sídle maltského obchodného registra na adrese:

[https://registry.mbr.mt/ROC/companySearch.do?action=companyDetails&\\_=1576703936233](https://registry.mbr.mt/ROC/companySearch.do?action=companyDetails&_=1576703936233).

Online systém umožňuje prístup k registru každej fyzickej osobe, ktorá chce získať informácie o spoločnostiach, nadáciách a združeníach. V registri sa uvádzajú informácie, ktoré sú bezplatné a sú určené na všeobecné použitie (verejné informácie). To zahŕňa názvy a registračné čísla spoločností, adresu ich sídla, dátum zápisu atď. Každá osoba môže vyhľadať spoločnosť podľa jej registračného čísla, názvu alebo časti jej názvu.

V prípade adries fyzických osôb môže zahraničný odosielajúci orgán zaslať maltskému prijímacému orgánu žiadosť o zistenie adresy na účely doručovania na túto e-mailovú adresu: [info@stateadvocate.mt](mailto:info@stateadvocate.mt).

V takýchto žiadostiach by sa malo uvádzať osobné identifikačné číslo, meno a priezvisko osoby, ktorej sa má písomnosť doručiť.

Maltský prijímací orgán: i) neodosiela žiadosti o informácie o adresách ani ii) neposkytuje takúto pomoc z vlastnej iniciatívy.

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Maltčina a angličtina.

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Oznámenie uvedené v článku 12 ods. 2 nariadenia týkajúce sa prekladu tlačiva L v prílohe I do jazyka tretej krajiny sa na Malte neuplatňuje.

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Oznámenie uvedené v článku 33 ods. 1 – s odkazom na článok 12 ods. 5 a článok 13 ods. 2 – sa na Malte neuplatňuje, pretože vnútroštátny právny poriadok neustanovuje takúto určitú lehotu.

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Maltčina a angličtina.

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

V maltských právnych predpisoch sa uvádza pevne stanovený poplatok vo výške 50 EUR za každú žiadosť o doručenie písomností na Malte. K žiadosti o doručenie sa musí pripojiť potvrdenie o platbe. Ak k žiadosti o doručenie nie je pripojené potvrdenie z banky o vykonanej platbe, písomnosti nebudú spracované a zašlú sa späť. Poplatky sa platia bankovým prevodom Úradu štátneho zástupcu, pričom sa použijú tieto údaje o bankovom účte:

Názov banky: Central Bank of Malta (Maltská centrálna banka)

Názov účtu: AG Office – Receipt of Service Documents

Číslo účtu: 40127EUR-CMG5-000-Y

IBAN: MT24MALT011000040127EURCMG5000Y

Kód SWIFT: MALTMTMT

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Malta namieta proti doručovaniu prostredníctvom diplomatických zástupcov alebo konzulárnych úradníkov.

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Úrad štátneho zástupcu spolu s Úradom pre súdne služby

#### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Nie je to možné, keďže sa vyžaduje dôkaz o oznámení. Ak sa však vydá rozsudok proti osobe, ktorej nebolo vopred riadne doručené predvolanie, táto osoba môže v lehote troch mesiacov, odkedy sa dozvedela o rozsudku, požiadať o opätovné prerokovanie veci.

#### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Neuplatňuje sa.

#### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 12/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Rakúsko**

##### **Článok 3 ods. 1 – Odsielajúce orgány**

Rakúskymi odosielajúcimi orgánmi podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2020/1784 z 25. novembra 2020 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností) sú okresné súdy, ale aj všetky ostatné súdy, pokiaľ musia doručovať súdne písomnosti, napríklad ako súd prvého stupňa.

##### **Článok 3 ods. 2 – Prijímacie orgány**

V Rakúsku sú prijímacími orgánmi podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784 z 25. novembra 2020 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností) výlučne okresné súdy.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Aj po tom, ako sa začne uplatňovať povinnosť zasielať písomnosti, žiadosti atď., ktoré sa majú doručiť podľa tohto nariadenia, prostredníctvom decentralizovaného informačného systému založeného na systéme e-CODEX (článok 5 ods. 1 v spojení s článkom 37 ods. 2 nariadenia), možno v prípade poruchy tohto informačného systému (článok 5 ods. 4) využiť možnosti, ktoré sú už k dispozícii na zasielanie písomností, žiadostí atď., ktoré sa majú doručiť, a to zasielanie poštou, zasielanie inými doručovateľskými službami (napr. expresným kuriérom), zasielanie elektronickou poštou a zasielanie faxom.

##### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Formulár je možné vyplniť v nemčine aj v angličtine.

##### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Ústredným úradom podľa článku 4 nariadenia pre celé Rakúsko je Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravodlivosti)

Museumstrasse 7

1070 Viedeň

Tel.: (+43-1) 52 1 52 0

Fax: (+43-1) 52 1 52 2727

E-mail: [team.z@bmj.gv.at](mailto:team.z@bmj.gv.at)

## Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Adresy príjemcov v Rakúskej republike sa môžu určiť takto [článok 7 ods. 1 písm. c)]:

Na rakúskom Spolkovom ministerstve vnútra bol zriadený centrálny register obyvateľov (ZMR). Ide o verejný register, v ktorom sú všetky osoby registrované v Rakúsku zapísané s ich [hlavným bydliskom](#) a – ak je k dispozícii – s ich [vedľajším bydliskom](#) alebo s ich vedľajšími bydliskami. V centrálnom registri obyvateľov sa zaznamenávajú identifikačné údaje (napr. meno, pohlavie, dátum narodenia, číslo ZMR, štátna príslušnosť atď.) a údaje o pobyte osôb. [Prihlásenie alebo odhlásenie](#) pobytu v Rakúsku je povinné.

Zápisy do centrálného registra obyvateľov vykonávajú rôzne [registračné úrady](#), matriky a úrady pre štátne občianstvo miest a obcí v Rakúsku. Všetky orgány (napr. okresné úrady, policajné orgány) k nemu majú prístup online. Na požiadanie majú priamy prístup aj banky, poisťovne, advokáti, notári atď., ktorých schválilo Spolkové ministerstvo vnútra.

Každá osoba môže (za poplatok) požiadať [registračné orgány](#) o [informácie o registrácii](#) [hlavného bydliska](#) inej osoby.

Fyzické aj právnické osoby môžu na účely vyhľadania inej osoby získať informácie z centrálného registra obyvateľov o registrovaných osobách, a to tak, že požiadajú o informácie o [hlavnom bydlisku](#) tejto osoby. Informácie o dátumoch narodenia môžu požadovať len osoby, ktoré môžu predložiť [exekučný titul](#) proti hľadanej osobe.

Vo všeobecnosti sa informácie poskytujú len o hlavnom bydlisku osoby. Ak hľadaná osoba nemá platné hlavné bydlisko, poskytnú sa informácie o poslednom zrušenom hlavnom bydlisku.

Predpokladom na informovanie o registrácii je, že hľadaná osoba je individualizovaná podľa určitých znakov do takej miery, že neexistujú niekoľkonásobné informácie. Na získanie informácií sa vyžaduje meno a priezvisko hľadanej osoby a aspoň jeden ďalší znak na jednoznačnú identifikáciu osoby (napr. dátum narodenia, miesto narodenia, štátna príslušnosť alebo predchádzajúca adresa).

Príslušným orgánom je registračný úrad, t. j. [obecný úrad](#), v [štátutárnych mestách](#) [magistrát](#), vo Viedni magistrátny okresný úrad.

O informácie o registrácii možno požiadať neformálne osobne, poštou alebo prostredníctvom internetu.

Na stránkach centrálného registra obyvateľov (ZMR) alebo na stránke oesterreich.gv.at môžete požiadať o registráciu online. Predpokladom je aktivovaný [občiansky preukaz](#) a možnosť elektronickej platby. Požadované informácie sa poskytnú okamžite po zaplatení správneho poplatku. Administratívny poplatok vo výške 3,30 EUR sa musí zaplatiť aj za vyhľadávania, ktoré nevedú k jasnému výsledku vyhľadávania.

Na získanie registračných informácií je potrebný [úradný preukaz](#) totožnosti s fotografiou. V prípade písomných žiadostí musí byť úradný dokument priložený v origináli alebo v podobe notársky overenej alebo súdne [overenej kópie](#).

Za písomnú žiadosť sa účtuje poplatok 14,30 EUR. Informácie z miestneho registra obyvateľov stoja 2,10 EUR a z centrálného registra obyvateľov (ZMR) 3,30 EUR.

## Článok 8 – Zasielanie písomností

Formulár A je možné vyplniť v angličtine aj nemčine.

## Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Preklady, ktoré mohli byť vyhotovené súdmi, nie sú známe.

## Článok 13 – Dátum doručenia

Pokiaľ je známe, v rakúskom práve v súčasnosti neexistujú žiadne dokumenty podľa článku 12 ods. 5 alebo článku 13 ods. 2.

## Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Osvedčenie (formulár K) je možné vyplniť v nemčine alebo angličtine.

## Článok 15 – Náklady na doručenie

Nevznikajú žiadne fixné poplatky.

## Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Proti doručovaniu podľa článku 17 ods. 1 nie sú žiadne námietky.

## Článok 19 – Elektronické doručovanie

Rakúsko nestanovilo žiadne ďalšie podmienky pre elektronické doručovanie e-mailom podľa článku 19 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 19 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/1784 z 25. novembra 2020 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností).

## Článok 20 – Priame doručovanie

V rakúskom práve nie je povolené doručovanie súdnych písomností priamo prostredníctvom súdnych úradníkov, úradných osôb alebo iných príslušných osôb prijímajúceho členského štátu.

## Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na článok 22 ods. 1 môžu rakúske súdy rozhodnúť spor za podmienok stanovených v článku 22 ods. 2.

Na podanie žiadosti o odpustenie dôsledkov uplynutia odvolacej lehoty Rakúska republika nestanovuje žiadnu lehotu podľa článku 22 ods. 4 posledného pododseku.

## Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Ako už oznámili nemecké a rakúske spolkové ministerstvá spravodlivosti vo svojom liste z 23. februára 2009 týkajúcom sa nariadenia (ES) č. 1393/2007, medzi Nemeckom a Rakúskom sa naďalej uplatňujú tieto ustanovenia:

Spolková republika Nemecko a Rakúska republika budú vo svojich vzťahoch vzájomnej právnej pomoci naďalej uplatňovať Dohodu o ďalšom zjednodušení právnych stykov, ktorú ich vlády uzavreli 6. júna 1959 v súlade s Haagskym dohovorom z 1. marca 1954 (uverejneným v Rakúskej spolkovej zbierke zákonov č. 27/1960 a v Nemeckej spolkovej zbierke zákonov 1959 II s. 1523), pokiaľ sa týka aj doručovania.

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

V súčasnosti neexistujú žiadne konkrétne plány.

Posledná aktualizácia: 15/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Poľsko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Súd, ktorý vedie konanie [okresný súd (*sąd rejonowy*), krajský súd (*sąd okręgowy*) alebo odvolací súd (*sąd apelacyjny*), prípadne najvyšší súd (*Sąd Najwyższy*)].

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Okresný súd, v ktorého pôsobnosti sa má písomnosť doručiť.

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Písomnosti možno zasielať poštou.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Tlačivá možno okrem poľštiny vyplniť v angličtine alebo nemčine.

### Článok 4 – Ústredný orgán

Ministerstvo spravodlivosti, oddelenie pre medzinárodnú spoluprácu a ľudské práva

Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Varšava, tel.: +48 222390870

E-mail: [sekretariat.dwmpc@ms.gov.pl](mailto:sekretariat.dwmpc@ms.gov.pl)

### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

**Podrobné informácie na pomoc pri zisťovaní adresy podľa článku 7 ods. 2 písm. a) v spojení s odsekom 1 písm. c)**

Adresa bydliska v prípade fyzických osôb:

subjekt, ktorý má právny záujem na overení adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, môže starostu obce alebo primátora mesta požiadať o informácie o adrese tejto osoby. Tieto informácie možno získať podaním žiadosti. Žiadosť možno podať iba jednému obecnému orgánu, pričom podlieha poplatku vo výške 31 PLN (je splatný na účet obecného orgánu, ktorému sa žiadosť podáva). K žiadosti sa musí pripojiť potvrdenie o platbe. Žiadateľ musí takisto preukázať právny záujem, na základe ktorého sa mu majú sprístupniť údaje z registra. Tento záujem možno preukázať písomnosťou, v ktorej sa stanovuje právna povinnosť konať určitým spôsobom (napr. žaloba, list súdneho exekútora, zmluva).

Adresy podnikov (verejných obchodných spoločností, partnerstiev s ručením obmedzeným alebo investičných komanditných spoločností, spoločností s ručením obmedzeným alebo akciových spoločností, družstiev, štátom vlastnených podnikov, subjektov v oblasti výskumu a vývoja, zahraničných podnikov a ich pobočiek a vzájomných spoločností):

sú k dispozícii online v registri vedenom Národným súdnym registrom (*Krajowy Rejestr Sądowy*). Register sa vedie v súlade so zásadami formálnej otvorenosti (t. j. každý má právo na prístup k údajom v registri).

Informácie dostupné online možno nájsť na týchto odkazoch:

<http://bip.ms.gov.pl/rejestry-i-ewidencje/okrajowy-rejestr-sadowy/elektroniczny-dostepdo-krajowego-rejestru-sadowego/>,

vyhľadávanie: <https://ems.ms.gov.pl/krs/wyszukiwaniepodmiotu>.

Údaje o fyzických osobách, ktoré vykonávajú hospodársku činnosť, sa zbierajú v Ústrednom obchodnom registri (*Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej*), ktorý je všeobecne dostupný.

vyhľadávať v ňom možno na tomto odkaze: <https://prod.ceidg.gov.pl/ceidg.cms.engine/>.

### Informácie uvedené v článku 7 ods. 2 písm. c)

Orgán, ktorý prijíma žiadosť (prijímajúci orgán v Poľsku), nie je povinný žiadať od dotknutých registrov, aby zistili adresu, ak sa preukáže, že adresa uvedená prijímajúcim orgánom je nesprávna, a vo všeobecnosti to ani nerobí. Ak to orgán v praxi považuje za primerané, môže posúdiť, či v adrese došlo k očividnej chybe, alebo v prípade, že odosielajúci orgán uvedie, že adresu získal z verejne dostupného registra, môže skontrolovať, či je adresa aktuálna a v súlade s údajmi v danom registri.

### Článok 8 – Zasielanie písomností

Tlačivo možno okrem poľštiny vyplniť v angličtine alebo nemčine.

### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Neuplatňuje sa.

### Článok 13 – Dátum doručenia

Neuplatňuje sa.

### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Tlačivo možno vyplniť v poľštine, angličtine alebo nemčine.

### Článok 15 – Náklady na doručenie

Doručovanie písomností nie je spolplatnené.

### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Poľsko namieta proti doručovaniu prostredníctvom diplomatických alebo konzulárných zástupcov na svojom území, pokiaľ nemajú byť písomnosti doručené štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý ich odosiela.

### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Neuplatňuje sa.

### Článok 20 – Priame doručovanie

Poľsko namieta proti spôsobu doručovania uvedenému v tomto článku na svojom území.

### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Žiadosť o odpustenie dôsledkov uplynutia lehoty podaná jeden rok po jej uplynutí je prípustná iba vo výnimočných prípadoch.

### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Neuplatňuje sa.

### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 05/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Portugalsko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

okresné sudy (*tribunais judiciais de comarca*),

matričné úrady (*conservadores*),

notári (*notários*),

súdni exekútori (*agentes de execução*), ako aj

právni zástupcovia (*mandatários judiciais*).

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

i) všeobecné kolégium (*juízo de competência genérica*) alebo miestne občianskoprávne kolégium (*juízo local cível*) (ak existuje) príslušného okresného súdu, ako aj

ii) súdni exekútori [OSAE – *Ordem dos Solicitadores e dos Agentes de Execução* (zdrúženie advokátov a súdnych exekútorov)].

#### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Poštou.

#### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Portugalčina, španielčina a angličtina.

#### Článok 4 – Ústredný orgán

Generálne riaditeľstvo pre správu súdnictva (*Direção-Geral da Administração da Justiça*)

Av. D. João II, No 1.08.01 D/E, Pisos 0, 9 – 14

PT – 1990-097 LISABON

Tel.: +351 217906500 – +351 217906200/1

Fax: +351 211545116 – +351 211545100

E-mail: ✉ [correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)

Webové sídlo: 🌐 <https://dgaj.justica.gov.pt/>

#### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Na účely článku 7 ods. 1 písm. a) je určeným orgánom, ktorému odosielajúce orgány môžu zaslať žiadosti o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť:

Generálne riaditeľstvo pre správu súdnictva (*Direção-Geral da Administração da Justiça*)

Av. D. João II, No 1.08.01 D/E, Pisos 0, 9 – 14

PT – 1990-097 LISABON

Tel.: +351 217906500 – +351 217906200/1

Fax: +351 211545116 – +351 211545100

E-mail: ✉ [correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)

Webové sídlo: 🌐 <https://dgaj.justica.gov.pt/>

Na účely článku 7 ods. 2 písm. c) je situácia v prípade rôznych prijímajúcich orgánov takáto:

**všeobecné kolégium (*juízo de competência genérica*) alebo miestne občianskoprávne kolégium (*juízo local cível*) (ak existuje) príslušného okresného súdu:**

v záujme doručenia písomností v prípade, že adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna, prijímajúci orgán uplatňuje vnútroštátne právo vzťahujúce sa na podobné prípady vo vnútroštátnych sporoch, t. j. príslušné ustanovenia článkov 226 a 236 portugalského Občianskeho súdneho poriadku, **súdni exekútori (OSAE):** podá sa žiadosť registrom obyvateľov alebo iným databázam, ak takéto registre alebo databázy existujú, s cieľom zistiť novú adresu osoby, ktorej sa má písomnosť doručiť.

#### Článok 8 – Zasielanie písomností

Portugalčina, španielčina a angličtina.

#### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Ak sa tlačivo L uvedené v prílohe I preloží do jazyka tretej krajiny, preklad sa zašle Komisii na účely následného uverejnenia na Európskom portáli elektronickej justície.

#### Článok 13 – Dátum doručenia

Na účely článku 12 ods. 5 a článku 13 ods. 2 nariadenia sa v článku 323 portugalského Občianskeho zákonníka stanovuje, že v prípadoch, keď nebolo možné doručiť písomnosti z dôvodov, ktoré nemožno pripísať žiadateľovi, sa plynutie premlčacej lehoty pozastaví päť dní po vyžiadaní doručenia.

#### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Portugalčina, španielčina a angličtina.

#### Článok 15 – Náklady na doručenie

Pri doručovaní súdnych písomností z iného členského štátu vo všeobecnosti nedochádza k platbe žiadnych poplatkov ani nákladov, ak sa písomnosti zasielajú na súdy.

Ak však písomnosti doručuje osobne súdny úradník alebo súdny exekútor, uplatňujú sa tieto náklady:

##### 1. súdni exekútori:

ak dôjde k doručeniu: 76 EUR,

ak nedôjde k doručeniu (napr. ak osoba, ktorej sa majú písomnosti doručiť, nemala pobyt na danej adrese alebo adresa neexistovala): 50,50 EUR;

##### 2. súdni úradníci:

ak dôjde k doručeniu: 51 EUR,

ak nedôjde k doručeniu (napr. ak osoba, ktorej sa majú písomnosti doručiť, nemala pobyt na danej adrese alebo adresa neexistovala): žiadna platba.

#### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Portugalsko namieta proti doručovaniu súdnych písomností na svojom území iným členským štátom prostredníctvom diplomatických zástupcov alebo konzulárných úradníkov, pokiaľ nemá byť písomnosť doručená štátnemu príslušníkovi daného členského štátu.

#### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Neuplatňuje sa.

#### Článok 20 – Priame doručovanie

Neuplatňuje sa.

#### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na ustanovenia článku 22 ods. 1 portugalské súdy môžu vydať rozsudok, ak sú splnené všetky podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku.

Na účely článku 22 ods. 4 sa musia žiadosti o odpustenie dôsledkov uplynutia lehoty na odvolanie v Portugalsku podať do jedného roka od dátumu vydania napadnutého rozhodnutia. Žiadosti po tomto dátume nebudú prijaté.

#### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

🌐 [Dohoda medzi Portugalskou republikou a Španielskym kráľovstvom o justičnej spolupráci v trestných a občianskych veciach z 19. novembra 1997](#)

#### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 03/01/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska

komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Rumunsko**

### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Pokiaľ ide o súdne písomnosti, odosielajúcimi orgánmi sú všetky rumunské súdy: okresné súdy, župné súdy, odvolacie súdy a najvyšší kasačný súd. Pokiaľ ide o mimosúdne písomnosti, odosielajúcimi orgánmi sú okresné súdy, v ktorých príslušnosti majú svoje sídla notári a súdni exekútori.

### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Orgánom prijímajúcim žiadosti o doručenie súdnych a mimosúdnych rozhodnutí členských štátov EÚ je okresný súd, v ktorého príslušnosti má prijímateľ domicil alebo sídlo.

### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Poštou. Faxom.

### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Okrem tlačív vyplnených v rumunčine prijíma Rumunsko aj štandardné tlačivá vyplnené v angličtine alebo vo francúzštine.

### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Ministerstvo spravodlivosti

Riaditeľstvo pre medzinárodné právo a justičnú spoluprácu

Služba medzinárodnej justičnej spolupráce v občianskych a obchodných veciach

Strada Apolodor 17, Sector 5, Bucharest 050741

Tel.: +40 37204 1077 – sekretariát, fax: +40 37204 1079, e-mail: [dreptinternational@just.ro](mailto:dreptinternational@just.ro), [ddit@just.ro](mailto:ddit@just.ro)

### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

Osobné údaje sa môžu poskytovať len vtedy, ak je to právne opodstatnené. Opodstatnený právny základ majú žiadosti o osobné údaje získané od polície, ministerstva národnej obrany, prokuratúry, súdov, špecializovaných inštitúcií sociálnej ochrany maloletých alebo iných osôb, ktoré majú nárok na ochranu, prípadne od fyzických a právnických osôb, ktorých oprávnené záujmy dokazujú dokumenty preukazujúce ich právny základ. Ak neexistuje opodstatnený právny základ, osobné údaje sa môžu poskytnúť až po získaní výslovného a jednoznačného predchádzajúceho súhlasu dotknutých osôb.

Bez ohľadu na uvedené možno podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a b) žiadosti o informácie týkajúce sa rumunskej adresy fyzickej osoby, ktorá je rumunským občanom, zasielať na Úrad pre evidenciu obyvateľstva a riadenie databáz (DEPABD), str. Obcina Mare No 2, Sector 6, Bucharest, e-mail: [depabd@mai.gov.ro](mailto:depabd@mai.gov.ro), webové sídlo: <https://www.onrc.ro/index.php/ro/informatii/informatii-rc#Raport>.

Okrem toho možno podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a b) informácie o adrese sídla právnickej osoby žiadať online prostredníctvom služby InfoCert Štátneho úradu pre obchodný register. Na získanie prístupu na portál online služieb Štátneho úradu pre obchodný register musí byť na portáli Recom online vytvorené používateľské konto. Po vytvorení konta môže používateľ získať bezplatný alebo platený prístup v závislosti od druhu poskytovanej služby. Ďalšie informácie možno nájsť [tu](#).

Okresný súd (prijímajúci orgán) nie je povinný z vlastnej iniciatívy zisťovať súčasnú adresu adresáta dokumentov, ak je adresa zadaná v žiadosti nesprávna.

### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Okrem tlačív vyplnených v rumunčine Rumunsko prijíma aj štandardné tlačivá žiadostí vyplnené v angličtine alebo vo francúzštine.

### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Okrem tlačív vyplnených v rumunčine Rumunsko prijíma aj štandardné tlačivá žiadostí vyplnené v angličtine alebo vo francúzštine.

### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Rumunsko vyhlasuje, že zahraniční diplomatickí zástupcovia a konzulárni úradníci môžu doručovať súdne a mimosúdne písomnosti na území Rumunska len občanom krajiny, ktorú zastupujú.

### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 20 – Priame doručovanie**

V súlade s článkom 154 ods. 5 Občianskeho súdneho poriadku môžu na žiadosť a náklady zainteresovanej strany doručiť procesné úkony priamo súdni exekútori, ktorí musia dodržať procesné formality stanovené v Občianskom súdnom poriadku na predvolanie a doručovanie procesných úkonov.

V niektorých situáciách poskytujú rumunské právne predpisy osobe možnosť nechať si doručiť mimosúdne písomnosti priamo súdnym exekútorom (napr. článok 1 522 ods. 2 Občianskeho zákonníka – doručenie písomného oznámenia o platbe dlžníkovi).

Zoznam súdnych exekútorov sa nachádza na tomto [odkaze](#).

### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

#### **Článok 22 ods. 4**

Žiadosť o odpustenie dôsledkov uplynutia odvolacej lehoty je neprípustná vtedy, ak uplynula lehota jedného roka od oznámenia rozhodnutia.

#### **Článok 22 ods. 2**

Rumunský súd môže vydať rozhodnutie aj vtedy, ak nezískal žiadne osvedčenie o doručení alebo odovzdaní písomnosti, ktorou sa začalo konanie, alebo rovnocennú písomnosť, za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky stanovené v článku 22 ods. 2.

### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 26/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Slovinsko**



### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Odosielajúcimi orgánmi sú: miestne sudy (*okrajna sodišča*), okresné sudy (*okrožna sodišča*), súd pre pracovné a sociálne veci (*delovno in socialno sodišče*), správny súd (*upravno sodišče*), vyššie sudy (*višja sodišča*), najvyšší súd (*Vrhovno sodišče*), ústavný súd (*Ustavno sodišče*) a Úrad štátneho zástupcu (*državno odvetništvo*).

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Prijímajúcimi orgánmi sú okresné sudy.

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Ak ide o prijímanie písomností podľa článku 5 ods. 4 nariadenia, písomnosti sa zasielajú poštou vrátane expresných doručovacích služieb a faxu.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Tlačivá uvedené v prílohe I možno predložiť v slovinčine alebo angličtine.

### Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom zodpovedným za vykonávanie nariadenia je:

Ministerstvo spravodlivosti

Župančičeva 3

SLO-1000 Ljubljana

Tel.: +386 13695394

Fax: +386 13695233

E-mail: [gp.mp@gov.si](mailto:gp.mp@gov.si)

### Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Slovinské orgány poskytujú pri zisťovaní adresy túto pomoc:

a) odosielajúci orgán zašle žiadosť o zistenie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť, okresnému súdu (prijímajúcejmu orgánu uvedenému v bode 2). Sudy majú prístup k registru obyvateľstva a sú oprávnené z vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti žiadajúceho súdu zistiť informácie o adresách, ak je adresa uvedená v žiadosti o doručenie nepresná alebo neznáma.

### Článok 8 – Zasielanie písomností

Tlačivo A v prílohe možno predložiť v slovinčine alebo angličtine.

### Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

Neuplatňuje sa.

### Článok 13 – Dátum doručenia

V slovinských vnútroštátnych právnych predpisoch sa nestanovuje lehota na doručenie písomností.

### Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Tlačivo K v prílohe možno predložiť v slovinčine alebo angličtine.

### Článok 15 – Náklady na doručenie

Za doručovanie písomností príslušným slovinským súdom sa spravidla nevyžaduje žiadna platba s výnimkou nákladov doručenia detektívom alebo súdnym exekútorom, ak o tento spôsob doručenia požiada dotknutý účastník konania. V takom prípade uhrádza náklady účastník konania, ktorý o takéto doručenie požiadal. Podľa pravidiel doručovania písomností detektívmi a súdnymi exekútormi v občianskych a trestných konaniach (*Pravilnik o vročanju po detektivih in izvršiteljih v civilnih sodnih postopkih in v kazenskem postopku*) poplatok za osobné doručenie v súčasnosti predstavuje 50 EUR. Ak je doručovateľ povinný platiť daň z pridanej hodnoty, k poplatku pre tohto doručovateľa sa pripočíta DPH. Doručovateľ má v prípade neúspešného doručenia nárok na 20 % poplatku. Bez ohľadu na to môže súd stanoviť vyšší percentuálny podiel poplatku, najviac však 50 %, ak na to existujú dôvody na základe výpisu zo záznamov alebo iných relevantných dôkazov. Doručovateľ má takisto nárok na náhradu nákladov na dopravu.

### Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Slovinsko nenamieta proti možnosti doručovania prostredníctvom diplomatických alebo konzulárných zástupcov za podmienok stanovených v článku 17 ods. 1.

Slovinsko namieta proti doručovaniu súdnych písomností osobám s pobytom v Slovinsku prostredníctvom diplomatických alebo konzulárných zástupcov iného členského štátu, pokiaľ nemá byť písomnosť doručená štátnym príslušníkom členského štátu, v ktorom sa vyhotovila.

### Článok 19 – Elektronické doručovanie

Slovinsko nestanovuje žiadne dodatočné podmienky, za ktorých by akceptovalo elektronické doručovanie, ako sa uvádza v článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia.

### Článok 20 – Priame doručovanie

Priame doručovanie nie je podľa slovinských právnych predpisov povolené.

### Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Bez ohľadu na článok 22 ods. 1 nariadenia môže sudca vydať rozsudok aj v prípade, že nedostal osvedčenie o doručení alebo odovzdaní, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 22 ods. 2 nariadenia.

V súlade s článkom 22 ods. 4 nariadenia možno žiadosť o obnovu predchádzajúceho stavu v Slovinsku podať do jedného roka od dátumu vydania rozsudku.

### Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Zmluva medzi Slovinskou republikou a Chorvátskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach zo 7. februára 1994.

### Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 19/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Slovensko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

sudy a notári (v konaní o dedičstve a v konaní o umorení listiny).

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Okresné sudy vrátane mestských súdov:

- vo všetkých okresoch Bratislavy v rodinnoprávnych a statusových veciach je príslušný Mestský súd Bratislava II;
- vo všetkých okresoch Bratislavy a v okresoch Malacky a Pezínok, v obchodnoprávnych veciach, je príslušný Mestský súd Bratislava III;

- vo všetkých okresoch Bratislavy v ostatných veciach je príslušný Mestský súd Bratislava IV.

#### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

písomnosti zaslané v listinnej podobe poštovou službou

#### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Slovenská republika na účely vyplnenia formulárov akceptuje okrem slovenského jazyka aj český jazyk a anglický jazyk

#### **Článok 4 – Ústredný orgán**

ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

odbor medzinárodného práva súkromného

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Slovenská republika

tel: (421) 2 888 91 111

fax: (421) 2 888 91 604

e-mail: [civil.inter.coop@justice.sk](mailto:civil.inter.coop@justice.sk)

web: <https://www.justice.gov.sk>

jazykové znalosti: slovenčina, čeština, angličtina

#### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

##### **K čl. 7 ods. 2 písm. a)**

Slovenská republika bude poskytovať pomoc uvedenú v odseku 1 písm. a) - orgány, ktorým treba adresovať žiadosť o zistenie pobytu sú *okresné sudy, Mestský súd Bratislava II, Mestský súd Bratislava III, Mestský súd Bratislava IV a Mestský súd Košice* (akýkoľvek z uvedených súdov; všetky uvedené sudy sú zároveň aj prijímajúcimi orgánmi v zmysle čl. 3 ods. 2).

##### **K čl. 7 ods. 2 písm. c)**

prijímajúce orgány Slovenskej republiky z vlastnej iniciatívy žiadajú o informácie o adresách od registra obyvateľov alebo iných databáz v prípadoch, keď adresa uvedená v žiadosti o doručenie nie je správna

#### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Slovenská republika na účely vyplnenia formulárov akceptuje okrem slovenského jazyka aj český jazyk a anglický jazyk

#### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

neuplatňuje sa

#### **Článok 13 – Dátum doručenia**

neuplatňuje sa

#### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

Slovenská republika na účely vyplnenia formulárov akceptuje okrem slovenského jazyka aj český jazyk a anglický jazyk

#### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

doručovanie v zásade vykonáva dožiadaný súd; za určitých okolností však súd môže poveriť doručenie písomností súdneho úradníka a ak je týmto orgánom osoba súdneho exekútora, takéto doručenie je spolplatnené paušalizovanou sumou 10 eur na každú doručovanú písomnosť

#### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Slovenská republika namieta proti možnosti doručovať súdne písomnosti prostredníctvom diplomatických alebo konzulárných zástupcov, okrem prípadu, keď majú byť dokumenty doručené štátnemu príslušníkovi členského štátu, v ktorom bola písomnosť vyhotovená

#### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

právy poriadok Slovenskej republiky nedovoľuje doručenie písomnosti prostredníctvom emailu, ak ide o písomnosti, ktoré sa doručujú do vlastných rúk; ide o tieto písomnosti:

podľa zákona 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok (ďalej iba „CSP“) sa do vlastných rúk doručujú nasledovné písomnosti:

- uznesenie, ktorým súd pripustil zmenu žaloby, ak subjekty neboli prítomné na pojednávaní, na ktorom nastala zmena (§ 142 ods. 2 CSP);
- žaloba s prílohami, ak súd neodmietol žalobu alebo nerozhodol o zastavení konania (§ 167 ods. 1 CSP);
- vyjadrenie žalovaného, ak žalovaný uplatnený nárok v celom rozsahu neuzná (§ 167 ods. 3 CSP);
- vyjadrenie žalobcu k vyjadreniu žalovaného podľa § 167 ods. 3 (§ 167 ods. 4 CSP);
- predvolanie na predbežné prejednanie sporu (§ 169 ods. 2 CSP);
- rozsudok (§ 223 ods. 1 CSP);
- platobný rozkaz so žalobou (§ 266 ods. 1 CSP);
- odpor žalovaného proti platobnému rozkazu, ktorý sa doručuje žalobcovi (§ 267 ods. 5 CSP);
- uznesenie podľa § 273 písm. c) CSP o povinnosti písomne vyjadriť sa v určenej lehote k žalobe a v tomto svojom vyjadrení uviesť rozhodujúce

skutočnosti na svoju obranu, pripojiť listiny, na ktoré sa odvoláva a označiť dôkazy na preukázanie svojich tvrdení v zmysle § 273 písm. a) CSP

podľa zákona 161/2015 Z. z. Civilný mimosporový poriadok (ďalej iba „CMP“) sa do vlastných rúk doručujú nasledovné písomnosti:

- uznesenie o začatí konania, ktoré sa doručuje účastníkom, ak sa konanie začalo bez návrhu (§27 CMP);
- zmenený návrh na začatie konania, ak neboli účastníci prítomní na pojednávaní, na ktorom došlo k zmene (§28 CMP);
- uznesenie, ak sa ním rozhoduje vo veci samej (§ 45 CMP);
- uznesenie v konaní o návrat maloletého do cudziny pri neoprávnenom premiestnení alebo zadržaní tomu, ktorým sa tomu, kto podľa navrhovateľa právo porušuje ukladá, aby sa k veci písomne vyjadril (§131 ods. 2);
- upovedomenie a poučenie osôb v dedičskom konaní o ktorých sa možno dôvodne domnievať, že sú dedičmi, o ich dedičskom práve a o možnosti dedičstvo odmietnuť, ak takéto upovedomenie a poučenie súd nevykonal ústne do zápisnice (§189 ods. 2 CMP);
- upovedomenie o žiadosti o vydanie predmetu v konaní o námietkach proti vydaniu predmetu notárskej úschovy zloženej na účely splnenia záväzku, ak ide o prípad podľa § 335 písm. a) alebo písm. b), alebo ak zložiteľ požiadal, aby bol predmet úschovy vydaný jemu alebo inej osobe ako príjemcovi (§ 340 CMP);
- vyzývacie uznesenie v konaní o potvrdenie vydržania, osobe, ktorá má v čase začatia konania zapísané na liste vlastníctva vlastnícke právo k nehnuteľnosti alebo vecné právo k nehnuteľnosti, ktorej sa konanie o potvrdení vydržania týka (§359g CMP).

Slovenská republika určuje, že doručenie týchto písomností je možné tak, že adresát potvrdí prijatie písomnosti potvrdením o doručení písomnosti; uvedené potvrdenie môže byť urobené výlučne adresátom

#### **Článok 20 – Priame doručovanie**

neuplatňuje sa

## Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Slovenská republika v súlade s čl. 22 ods. 2 vyhlasuje, že napriek ustanoveniu čl. 22 ods. 1 môže súd vydať rozsudok, aj keď nedostal žiadne osvedčenie o doručení alebo odovzdaní, ak sa splnili všetky podmienky uvedené v tomto ustanovení.

## Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

neuplatňuje sa

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

neuplatňuje sa

Posledná aktualizácia: 26/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Fínsko

### Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány

Odosielajúcimi orgánmi sú okresné sudy (*käräjäoikeudet*), obchodný súd (*markkinaoikeus*), odvolacie sudy (*hovioikeudet*), najvyšší súd (*korkein oikeus*), národný orgán presadzovania práva (*ulosottolaitos*) a ministerstvo spravodlivosti (*oikeusministeriö*).

### Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány

Prijímajúcimi orgánmi sú okresné sudy.

### Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností

Písomnosti sa môžu odoslať poštou, faxom alebo e-mailom.

### Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I

Fínčina, švédčina a angličtina.

## Článok 4 – Ústredný orgán

Ústredným orgánom je ministerstvo spravodlivosti.

Oikeusministeriö (ministerstvo spravodlivosti)

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto (verejná správa)

Tel.: +358 916067628

Fax: +358 916067524

E-mail: [central.authority.om@gov.fi](mailto:central.authority.om@gov.fi)

Písomnosti sa môžu odoslať poštou, faxom alebo e-mailom.

Jazyky: fínčina, švédčina, angličtina.

## Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy

Článok 7 ods. 1 písm. c): Vo Fínsku je možné požiadať Agentúru pre digitálne a populačné dátové služby (*Digi- ja väestötietovirasto*) o vyhľadanie adresy osoby, ktorej sa má doručiť písomnosť. V tejto agentúre je možné objednať výpisy z fínskeho informačného systému obyvateľstva na povolené účely. Výpisy sú spoplatnené.

Ďalšie informácie o postupe objednania výpisov, o poplatkoch, ako aj kontaktné údaje Agentúry pre digitálne a populačné dátové služby nájdete na týchto stránkach:

vo fínčine: <https://dvv.fi/muut-todistukset>

vo švédčine: <https://dvv.fi/sv/ovriga-intyg>

v angličtine: <https://dvv.fi/en/other-certificates>

Článok 7 ods. 2 písm. c): Vo Fínsku majú súdni exekútori okresných súdov prístup do informačného systému obyvateľstva, ktorý môžu využiť na zistenie aktuálnej adresy v prípade, že adresa uvedená v žiadosti o doručenie je nesprávna.

## Článok 8 – Zasielanie písomností

Tlačivo žiadosti možno vyplniť vo fínčine, švédčine alebo v angličtine.

## Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť

-

## Článok 13 – Dátum doručenia

-

## Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti

Tlačivo osvedčenia možno vyplniť vo fínčine, švédčine alebo v angličtine.

## Článok 15 – Náklady na doručenie

Zahraničné odosielajúce orgány neplatia poplatok za doručovanie písomností.

## Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi

Fínsko nie je proti takémuto spôsobu doručovania.

## Článok 19 – Elektronické doručovanie

Neuvádza sa.

## Článok 20 – Priame doručovanie

Fínsko nie je proti takémuto spôsobu doručovania. Príslušnými orgánmi sú súdni exekútori okresných súdov.

## Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní

Fínsko neoznamuje žiadne skutočnosti podľa článku 22 ods. 2 ani 4.

## Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi

Dohovor severských štátov z 26. apríla 1974 o vzájomnej právnej pomoci pri doručovaní písomností a vykonávaní dôkazov.

## Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému

-

Posledná aktualizácia: 08/12/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Doručovanie písomností (prepracované znenie) - Švédsko**

### **Článok 3 ods. 1 – Odosielajúce orgány**

Súdy, orgány presadzovania a iné švédske orgány, ktoré doručujú súdne a mimosúdne písomnosti v občianskych alebo obchodných veciach.

### **Článok 3 ods. 2 – Prijímajúce orgány**

Správna rada kraja Štokholm (*Länsstyrelsen i Stockholms län*)

### **Článok 3 ods. 4 písm. c) – Spôsob prijímania písomností**

Žiadne.

### **Článok 3 ods. 4 písm. d) – Jazyky, ktoré sa môžu použiť na vyplnenie vzorového formulára uvedeného v prílohe I**

Vzorové tlačivo možno vyplniť v švédčine alebo angličtine.

### **Článok 4 – Ústredný orgán**

Správna rada kraja Štokholm.

### **Článok 7 – Pomoc pri vyhľadávaní adresy**

Článok 7 ods. 1 písm. c)

Ak je adresa osoby, ktorej sa má doručiť súdna alebo mimosúdna písomnosť, neznáma, Švédsky daňový úrad (*Skatteverket*) poskytne pomoc tým, že poskytne adresy fyzických osôb, a Švédsky obchodný register (*Bolagsverket*) tým, že poskytne adresy spoločností. Konkrétny formálny postup získania prístupu k týmto informáciám neexistuje.

O informácie možno požiadať Švédsky daňový úrad na telefónnom čísle +46 771567567 alebo na tomto odkaze: [Položte otázku alebo poskytnite odpoveď](#) [Skatteverket](#). Pomocou odkazu sa dostanete k online formuláru, prostredníctvom ktorého môžete odoslať žiadosť o zistenie adresy. Otázky môžete zaslať aj poštou na túto adresu: Skatteverket, 205 30 Malmö, Švédsko. Ak otázku zasielate poštou, môžete použiť tlačivo B.

Švédsky obchodný register môžete požiadať o informácie na telefónnom čísle +46 771670670 alebo môžete svoju otázku zaslať e-mailom na adresu [bolagsverket@bolagsverket.se](mailto:bolagsverket@bolagsverket.se). Otázky môžete zaslať aj poštou na túto adresu: Bolagsverket, 851 81 Sundsvall, Švédsko. Ak otázku zasielate e-mailom alebo poštou, môžete použiť tlačivo B.

Článok 7 ods. 2 písm. c)

Ak sa prijímajúci účastník konania presťahoval z adresy uvedenej v predvolaní, dožiadany orgán vyhľadá novú adresu prijímajúceho účastníka konania z vlastnej iniciatívy.

Adresa fyzickej osoby (fyzických osôb):

#### **Švédsky daňový úrad (*Skatteverket*)**

<http://www.skatteverket.se/>

Tel.: +46 771567567

E-mail: [Položte otázku alebo poskytnite odpoveď](#) [Skatteverket](#)

Poštová adresa: Skatteverket, 205 30 Malmö

Adresy spoločností:

#### **Švédsky obchodný register (*Bolagsverket*)**

Tel.: +46 771670670

E-mail: [bolagsverket@bolagsverket.se](mailto:bolagsverket@bolagsverket.se)

Poštová adresa: Bolagsverket, 832 81 Sundsvall

Webové sídlo: [Úvodná stránka – Nájsť informácie o spoločnosti \(bolagsverket.se\)](#)

### **Článok 8 – Zasielanie písomností**

Vo vzorovom tlačive je prijateľná švédčina aj angličtina.

### **Článok 12 – Odmietnutie prevziať písomnosť**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 13 – Dátum doručenia**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 14 – Potvrdenie o doručení a kópia doručenej písomnosti**

V osvedčení o doručení je prijateľná švédčina aj angličtina.

### **Článok 15 – Náklady na doručenie**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 17 – Doručovanie diplomatickými zástupcami alebo konzulárnymi úradníkmi**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 19 – Elektronické doručovanie**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 20 – Priame doručovanie**

Švédsky policajný úrad (*Polismyndigheten*) alebo oprávnená doručovacia spoločnosť.

### **Článok 22 – Neprítomnosť odporcu v konaní**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 29 – Dohody alebo dojednania vo vzťahoch medzi členskými štátmi**

Neuplatňuje sa.

### **Článok 33 ods. 2 – Oznámenie o včasnom používaní decentralizovaného informačného systému**

Neuplatňuje sa.

Posledná aktualizácia: 12/12/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.